

FÜRSTENWALDE SPREE

STADTMAGAZIN 2011/12





ES KOMMT DIE ZEIT, DA
BRAUCHT MAN MEHR PLATZ.

www.nccul.de



Fürstenwalde in Wort und Bild	
Inhaltsverzeichnis, Impressum	3
Fürstenwaldes Geburtstage	4-5
Verwaltungsübersicht	7
Der Dom zu Fürstenwalde	8-9
Unternehmensverzeichnis	12, 14
Trebus – Ortsteil von Fürstenwalde	17
Vereinsregister	18, 20
Stone Walker	19
Stadtplan	22-23
Ärzteverzeichnis	24, 26
Fürstenwalder im Porträt	32-33
Hip-hop aus Fürstenwalde	34
Ausflugtipps	37
Xaver Scharwenka	38-39
Straßenplan Bad Saarow	43
Heimattierpark Fürstenwalde	44
Unternehmen in der Region	
Autohaus	6, 10
Baudienstleistungen	13
Bauträger, Bauunternehmen	2
BiobalanceFachberatung	29
Bowlingcenter	15
Caravan-Center	10
Chiropraktiker	42
Dach- & Carportbau	13
Friseur	21
Geldinstitut	16
Gesundheitszentrum	26
Häusliche Krankenpflege	25, 28, 31
Hotel	36, 41, 42
Hundeschule	16
Heizung & Sanitär	11
Investment- & Finanzcenter	15
Kaffeerösterei	41
Kindergarten	40
Kosmetikerin	30
Kulturfabrik	35
Musikschule	16
Physiotherapie	29
Raumausstatter	13
Rechtsanwalt	6, 15
Reifenservice	10
Restaurants	36, 41, 42
Samariteranstalten	28
Schwimm- & Wasserparadies	35
Steuerberater	11
Supermarkt	21
Taxi	6
Wärmeversorgung	11
Webdesign	31, 40
Wohlfühlloase	30
Zahntechnik	27



Impressum

Stadtmagazin Fürstenwalde 4. Auflage 2011
© Stadtmagazinverlag BS GmbH, Berlin

Herausgegeben von der Stadtmagazinverlag BS GmbH.
Alle Rechte by Stadtmagazinverlag BS GmbH. Nachdruck,
Übertragung auf digitale Medien, sowie fotomechanische
und jede sonstige Wiedergabe, auch auszugsweise, nur mit
Genehmigung des Herausgebers.

Redaktion & Fotos

Michael Schweer, Andreas Schönstedt, Peter Wachalski,
André Grosser, Hans-Dieter Dorow, Alexander Rodinov,
Archiv

PR-Redaktion und Fotos

Stadtmagazin BS GmbH

Satz und Produktion

Michael Koslowski

Druckerei

Druckerei Albert Koch, Pritzwalk

Anschriften

Stadtmagazinverlag BS GmbH Büro Brandenburg
Alt-Biesdorf 64a Fließstraße 4
12 683 Berlin 15 370 Fredersdorf/Vogelsdorf
Tel. 03 34 39/1 46 30 Fax 03 34 39/14 63 29

E-Mail redaktion@stadtmagazinverlag.de

www.stadtmagazinverlag.de

Geschäftsführer

Andreas Schönstedt

Die Verzeichnisse beruhen auf den Angaben der Stadt Fürstenwalde und der KVB sowie der KZVB. Der Verlag übernimmt für die Richtigkeit und Vollständigkeit keine Gewähr. Die Broschüre wird von der AMA Marketing GmbH kostenlos an die Haushalte der Stadt Fürstenwalde verteilt..

2011 in Fürstenwalde – das Jahr der Jubiläen



Kaum zu glauben, aber das Spaß- und Erholungsbad Schwapp feiert 2011 schon sein 40. Jubiläum

Wenn gleich vier wichtige Einrichtungen Fürstenwaldes einen „runden“ Geburtstag haben, dann kann man dem Jahr 2011 durchaus etwas Besonderes bescheinigen. Wir stellen hier den Reigen der „Geburtstagskinder“ vor:

40 Jahre Spree Schwimmhalle (Schwapp)

Als 1971 der Grundstein für die Spree Schwimmhalle gelegt wurde, war das mehr als nur der Baubeginn eines respektablen Bads. Denn mit ihm schuf man die Voraussetzung, die Fürstenwalde zu einem zentralen Ort für den Schwimmsport in der DDR wurde. Das neue Bad, in einer Stadt dieser Größenordnung damals eine Ausnahme, verfügte über ein 50-Meter-Becken und damit über die erforderliche Distanz für nationale und internationale Wettkämpfe. Dass Fürstenwalde zu einer so bedeutenden Einrich-

tung kam, verdankt die Stadt dem damaligen Leiter des VEB Lithopone, dessen sportliche Begeisterung schon zuvor auf dem Werkgelände zum einem Schwimmbecken geführt hatte, das der Bevölkerung offen stand. Die Halle, gegen einige offizielle Widerstände gebaut, wurde zur Krönung dieses Engagements.

Heute heißt die Schwimmhalle Schwapp und hat als Spaßbad ganz andere Aufgaben. Im Wasserparadies findet der Besucher etliche Rutschen, einen so genannten Actionriver, einen Wasserfall mit Grotte, einen Strömungskanal und sogar einen ganzen Palast. Jede Menge Action ist also garantiert. Eine großzügige Saunalandschaft bietet entsprechende Entspannung. Dass wegen des Umbaus das große Sportbecken auf 25 Meter verkürzt werden musste, mag Sportler stören, die lustbetonten Wasserratten kümmert es wenig.

500 Jahre Altes Rathaus

Im Panorama der Stadt nimmt das Haus mit seinem markanten Turm einen wichtigen Platz ein – und das schon seit 387 Jahren. Das hört sich kurios an – denn das Alte Rathaus am Marktplatz wird tatsächlich 500 Jahre alt. Aber als es 1511 errichtet wurde, hatte es noch keinen Turm. Der entstand erst 1624 und kündete allein durch sein Vorhandensein vom Wohlstand Fürstenwaldes. Ob der Bau eine gute Entscheidung war, ist mindestens umstritten. Denn es war die Zeit des 30-jährigen Kriegs



Das alte Rathaus 1907

und Plünderer gehörten sozusagen zur Tagesordnung. Die machten um Fürstenwalde natürlich keinen Bogen...

Der späte Bau des Turms hatte aber auch eine andere Folge. Er führte zu den zwei „Gesichtern“ des Baus, dessen einer Giebel – der Ältere – gotisch ist. Der andere mit dem Turm entstand in schönsten Renaissance. Eine Eigenart, die trotz der Vereinfachungen in der Fassade durch verschiedene Umbauten bis heute erhalten geblieben ist. Bauherr war einer der bedeutendsten Bürger Fürstenwal-

des – der Bischof Dietrich von Bülow, der später im Dom seine letzte Ruhe fand. Im Laufe der 500 Jahre blieb der Bau immer Rathaus – allerdings musste sich die immer größer werdende Verwaltung im Laufe der neuen Zeit ein neues Domizil suchen. Doch immerhin blieben das Standesamt, eine Galerie und ein Versammlungsraum für die Stadtverordneten dort untergebracht.



Seit 500 Jahren das Wahrzeichen der Stadt

10 Jahre Fürstengalerie

Das dritte wichtige Objekt, das dem Zentrum Fürstenwaldes sein neues Gesicht gab, ist die Fürstengalerie. Ursprünglich zeitgleich mit dem Rathauscenter geplant gab es zunächst Startschwierigkeiten, so dass die Fürstengalerie mit fünfjähriger Verspätung an den Start ging. Das hat ihre Beliebtheit nicht geschmälert. Das moderne Zentrum, in dem vom Textilkaufhaus bis zur Bank, vom Buchhandel bis zum Süßwarenladen alles unter einem Dach zusammengefasst ist, bildet gleichsam die Verbindung zwi-

schen der Eisenbahnstraße, der Flaniermeile der Stadt, und dem Marktplatz und ist deshalb so etwas wie der Schlusstein im stadtplanerischen Prozess. Wer das vielseitige Angebot hier erlebt, kann sich kaum vorstellen, dass sich an gleicher Stelle noch vor zwanzig Jahren ein Wäldchen ausdehnte.

15 Jahre Rathauscenter

Noch in den neunziger Jahren des vergangenen Jahrhunderts bestand Fürstenwaldes traditionelles Zentrum im Wesentlichen aus einem großen Parkplatz und einem kleinen Wäldchen. Dort, wo vor dem Krieg viel städtisches Leben an der Tagesordnung war, hatten die



Wenn man einen entspannten Shoppingtag mit Behördengängen verbinden möchte ...



Damals eine Waldfläche – heute eine der beliebtesten Einkaufsmöglichkeiten in Fürstenwalde



... ist man hier genau richtig

Bomben des Zweiten Weltkriegs Schutt und Asche hinterlassen. Die Lücken wurden jahrzehntelang nicht geschlossen. Fürstenwalde war eine Stadt ohne Zentrum. Das neue Rathauscenter, 1996 eingeweiht, war das erste große Projekt, das diesen Zustand endgültig beendete. Das zeitgemäße Prinzip, shoppen und zwischendurch einen Happen essen, überzeugte die Bürger schnell. Ihnen kam außerdem entgegen, dass im neuen Center die komplette Stadtverwaltung Platz fand. Zuvor war die Verwaltung auf viele Gebäude der Stadt verteilt gewesen.



Wir zeichnen uns durch Fachkompetenz aus!

VERKAUF

- PKW und Nutzfahrzeuge
- Werkdienstwagen
- Gebrauchtwagen
- Zubehör und Ersatzteile

SERVICE

- 24 Stunden ADAC-Abschleppdienst
- 24 Stunden EUROMOBIL Autoversicherung
- Fachgerechte KFZ-Reparaturen aller Art
- Finanzierung - Leasing - Versicherungen



Autohaus Nord • 15517 Fürstenwalde
Otto-Lillenthal-Str. 1 • Tel. 03361/366-66

www.erkner-gruppe.de

20 Jahre Fürstenwalder Spreefunktaxen

Die zuverlässigen Fahrer der „gelben Taxi-Flotte“ sind acht selbständige Unternehmer, die sich zusammengeschlossen haben und trotzdem jeder sein eigener Chef ist. Sie bringen ihre Kunden sicher und termingerecht ans Ziel – rund um die Uhr! Egal ob man zum Arzt, zum Einkaufen oder zum Flughafen möchte. Zum Angebot gehören auch Kurier- und Krankenfahrten (sitzend). Selbst wenn es sich um den Sonntagsausflug mit der ganzen Familie handelt, ist das kein Problem. Man bestellt einfach die entsprechende Anzahl Taxen vor und schon kann es los gehen!



Fürstenwalder Spreefunktaxen
24-Stunden-Service
Tel. 03361/33333 oder 03361/33334
kostenlos Hotline 0800/9993332

Ihr gutes Recht

Recht bekommen

ist längst nicht immer die logische Folge von Recht haben. Private und geschäftliche Schicksale werden so besiegelt. Deshalb ist kompetenter, Rechtsbeistand für Privatpersonen wie für Unternehmen der Weg zum Erfolg. Vertrauensvolle Beratung und Vertretung bietet Rechtsanwalt Marko Schmidt. „Ich lege Wert auf ganz individuelle Betreuung meiner Mandanten, besonders wichtig ist hier die Aufklärung über Chancen und Risiken eines Rechtsstreits. Wenn sie sich dazu entschließen, sollen sie sicher sein, dass ihr Problem bei mir in guten Händen ist.“ betont Marko Schmidt.



Rechtsanwalt Marko Schmidt
Meckendorfer Straße 2 • 15 526 Bad Saarow
Tel. 03 36 31/5 94 56 • Fax 03 36 31/5 94 57

Stadtverwaltung Fürstenwalde/Spree

Am Markt 4-6 • 15 517 Fürstenwalde
Tel. 0 33 61/5 57 • Fax 0 33 61/5 57 400
E-Mail: stadtverwaltung@fuerstenwalde-spree.de
www.stadt-fuerstenwalde.de.

Sprechzeiten:

Stadtverwaltung: Mo/Fr 9.00-12.00 Uhr • Di 9.00-12.00 & 14.00-17.30 Uhr • Do 14.00-15.30 Uhr
Bürgerbüro: Mo 7.00-14.00 Uhr • Di/Do 9.00-18.00 Uhr • Mi 9.00 Uhr-12.00 Uhr • Fr 9.00-16.00 Uhr

Bürgermeisterbereich			Fachgruppe Finanzen		
Bürgermeister			Andrea Arnold	Zi. 263	55 71 33
Hans-Ulrich Hengst	Zi. 126	55 71 00	Fachgruppe Kasse		
Sekretärin			Anette Rosynek	Zi. 238	55 71 52
Jacqueline Goldboom	Zi. 124	55 71 01	Fachgruppe Steuern		
Büro Stadtverordnete			Torsten Kirschner	Zi. 247	55 71 32
Franka Koch	Zi. 122	55 71 17	Recht und Versicherungen		
Beteiligungsmanagement und Steuerungsunterstützung			Carola Fiedler	Zi. 254	55 75 39
Annett Stiebe	Zi. 125	55 75 10	Fachbereich Bürgerdienste		
Öffentlichkeitsarbeit			Fachbereichsleiter		
Anne-Gret Trilling	Zi. 129	55 71 18	Dr. Ingo Wetter	Zi. 104	55 72 18
Rechnungsprüfung			Fachgruppe Öffentliche Ordnung und Gewerbe		
Barbara Scharf	Zi. 123	55 75 25	Bernd Daske	Zi. 150	55 75 24
Brandschutz			Fachgruppe Bürgerbüro und Standesamt		
Jörn Müller Frankfurter Straße 68		5 55 90	Petra Bonnowitz	Zi. 108	55 75 29
Wirtschaftsförderung und Tourismus			Fachgruppe Kultur und Sport		
Andrea Schickert	Zi. 136	55 72 19	Frank Diedrich	Zi. 117	55 75 03
Gleichstellungsbeauftragte			Fachgruppe Familie, Soziales und Bildung		
Anne-Gret Trilling	Zi. 129	55 71 18	Andreas Politz	Zi. 180	55 71 04
Stadtforst Fürstenwalde			Fachgruppe Wohnungswesen		
Kommunaler Eigenbetrieb			Fachgruppenleiterin		
Thomas Weber	Zi. 134	74 84 12	Sabine Tschee	Zi. 183	55 71 51
Städtischer Betriebshof Fürstenwalde – Kommunaler Eigenbetrieb			Fachbereich Stadtentwicklung		
Sonnild Beczkowski Friedhofstraße 1		71 03 48	Fachbereichsleiter		
Fachbereich Zentrale Dienste			Jürgen Roch	Zi. 211	55 72 05
1. Beigeordneter:			Fachgruppe Stadtplanung		
Dr. Eckhard Fehse	Zi. 262	55 71 02	Fachgruppenleiter		
Fachgruppe Verwaltungsservice			Stelle derzeit nicht besetzt	Zi. 204	55 72 21
Roswitha Quilitz	Zi. 306	55 71 12	Fachgruppe		
Fachgruppe Personalwesen			Bau- und Liegenschaftsmanagement		
Silke Walter	Zi. 313	55 71 47	Fachgruppenleiter		
Fachgruppe TUIV			Jürgen Roch	Zi. 211	55 72 05
Jens Müller	Zi. 308	55 71 55	Fachgruppe Straßen und Grünflächen		
			Fachgruppenleiterin		
			Marion Nötzel	Zi. 232	55 72 37

Der Dom – Zerstörung und Auferstehung eines Gotteshauses

Mächtig reckt sich der vierkantige Dom aus dem Stadtbild – zweifellos eines der wichtigsten Gebäude Fürstenwaldes, das seine Ursprünge im Jahr 1446 hat. Ein Gebäude wie für die Ewigkeit gemacht. Die jüngste Geschichte des Doms spricht allerdings eine andere Sprache. Denn erst seit rund eineinhalb Jahrzehnten ist das Gotteshaus nach einer Zwangspause von 50 Jahren für seine Gemeinde wieder zugänglich. Datum der feierlichen Einweihung: der 15. Oktober 1995. Es war eine schmerzliche Zeit für die Fürstenwalder, die kurz vor Ende des Zweiten Weltkriegs mit einem Angriff eines russischen Tieffliegers am 16. April 1945 begann. Er schoss das Turm-



Der „Jüterboger“ Barockaltar des Doms zu Fürstenwalde

obergeschoss in Brand. Doch es sollte noch schlimmer kommen: In der darauf folgenden Nacht explodierte in unmittelbarer Nähe zum Dom eine Luftmine. Ihre Sprengkraft war so stark, dass die Außenwände des Chors eingedrückt wurden. Am 18. April stürzte der obere Teil des Turms ein, ein Tag später brach schließlich das Gewölbe des Kirchenschiffs zusammen. Vom stolzen Bau blieb binnen dieser vier Tage nicht viel mehr als ein Trümmerhaufen. Wer heute das mächtige Gottes-



Viele Spender, so die Sparkasse und der Freundeskreis Große Domorgel, haben dazu beigetragen, dass im Dom zu Fürstenwalde wieder eine Orgel von der Empore erklingen kann. Ein Teil der Orgel stammt aus der Thomaskirche in Leipzig.

haus betritt, wird an das schmerzliche Kapitel der Mariengemeinde erinnert. Die

Architektur des Domes berichtet davon. Denn alles, was nach dem Bombenangriff überstanden hatte, ist instand gesetzt und blieb also erhalten. Besonders augenfällig: die Stümpfe der ehemaligen Säulen, die nun nicht mehr bis zur Decke ragen. So fügen sich Alt und Neu zu einem Ensemble zusammen. Eine Entscheidung, mit der die Erinnerung an Krieg und Zerstörung wach gehalten und der Friedenswille gestärkt werden soll. Neu und doch alt ist der Barockaltar, denn er kam erst zur Wiedereinweihung an diesen Platz. Der alte Renaissancealtar des Doms war den Bombenangriffen zum Opfer gefallen. Der Vermittlung des Kirchenbauamts Berlin ist zu verdanken, dass bei der Suche nach einem Ersatz ein Kontakt nach Jüterbog zustande kam. Die dortige Mönchenkirche wurde seit 1963 wegen starker Bauschäden nicht mehr genutzt. Der Altar wurde dem Dom als Leihgabe übereignet, wo er nach aufwändiger Restaurierung seinen jetzigen Platz fand.





Leistungspaket:

- Neuzulassung der Marke Skoda
- Gebrauchswagen, Jahreswagen, Geschäftswagen
- Finanzierung, Leasing
- Veranlassung im Haus
- Dienstnahme
- Fachwerkstatt für Skoda und VW Modellen
- Reifen und Felgenreparatur
- VW und Skoda Originalteile/Zusatz
- Kabinenarbeiten
- Lackarbeiten
- Müllwagen
- Auto-Gas



service center
FÜRSTENWALDE

Auto-Focus 7 • 15517 Fürstenwalde
Tel. (0 33 61) 340 308

Reifen & Kfz-Service

Wenn der Reifen nicht mehr rund läuft, wichtige Untersuchungen anstehen oder nach einem Unfall das Auto repariert werden muss, dann ist man beim Fürstenwalder Reifen- & Kfz-Service genau richtig. Christian Hintze und André Engert haben den Vulkanisierreifenfachbetrieb auch zu einer Kfz-Firma ausgebaut. Seit zehn Jahren stehen sie in Fürstenwalde und seit 2006 auch in Erkner ihren Kunden mit fachkundigem Personal und mit engagierten Azubis zur Seite. Auch der Reifenverkauf und die Reparatur vom Karrenrad bis zum großen Landwirtschaftsreifen ist wichtiger Bestandteil der Arbeit.



Fürstenwalder Reifen- & Kfz-Service
Christian Hintze & André Engert GbR
Industriegebiet Calox

An der Bahn 13 • 15517 Fürstenwalde
Tel. 033 61/37 2294 • Fax 033 61/37 2296
fuewa-reifen-kfz@t-online.de

Wohnwagenservice

In Fürstenwalde gibt es ein neues Quartier und ein rundum Service für Wohnmobile und Wohnwagen. Der Inhaber Herr Dimitrios Kazantzidis und sein Team bietet ein umfangreiches Leistungspaket. Der Service für ein Camping-Erlebnis umfasst, An- und Verkauf, Finanzierung, Vermietung, Stellplatzvermittlung bis hin zu Werkstatt-Service. Der Kunde kann sich entspannt zurücklehnen und sich auf die Camping-Tour freuen. Auf rund 250 Quadratmeter befindet sich ein ausgedehnter Shop-Bereich mit Kunden-Lounge, Werkstattannahme und ein großer Werkstatbereich, in dem die erworbenen Zubehörteile gleich montiert werden können gehört auch dazu. Ein Besuch lohnt sich!



Caravan-Center-IBL
Inh. Dimitrios Kazantzidis
Lindenstraße 54 • 15517 Fürstenwalde
Tel. 033 61/37 7283 • Fax 033 61/37 7284

Vergangenheit und Moderne

Angefangen hat es mit einem ausgebauten Kessel einer Dampflok. In den 60er Jahren wurden drei neue Heizhäuser gebaut und das Wohngebiet Nord von Fürstenwalde versorgt. Die Wärmeversorgung erfolgte über Kohlekessel, die mit Braunkohle beheizt wurden. Später wurde auf den Brennstoff Erdgas umgestellt. In den frühen 90er Jahren wurde die Kohlefeuerung eingestellt, um Abgasemission zu reduzieren. Schließlich wurde im Jahr 2005 eine moderne BHKW Anlage in Betrieb genommen. Seitdem wird sehr ökologisch Strom und Wärme produziert. An diesem Standort sind sieben Mitarbeiter für die Versorgung rund 1.800 städtischer Wohneinheiten mit Wärme verantwortlich – und das über zwölf Kilometer Fernwärmenetz. Und nicht nur das. Sie versorgen außerdem in Glienicke/Nordbahn und Landsberg die Haushalte und öffentlichen Einrichtungen mit Wärme. Das Team um Herrn Popper und Herrn Schwelgin ist verantwortlich für mehrere Heizzentralen und Wärmeezeugungsanlagen, bis hin zu jedem einzelnen Hausanschluss der Kunden. Wenn es sein muss



Wenn's um Energie geht – Evonik

24 Stunden rund um die Uhr. Der Notdienst kümmert sich um Entstörung, Instandhaltung und Wartung der Anlagen. Einsatzbereitschaft, Verantwortungsbewusstsein und Verlässlichkeit zeichnet diese Mannschaft aus.

Evonik New Energies GmbH
HW Fürstenwalde

Am Heizwerk 5 • 15517 Fürstenwalde
Tel. 033 61/36 27 14 • Fax 033 61/36 27 11
www.evonik.de/new-energies

Der Kunde ist König

Unter diesem Motto gründete Herr Zylla im Jahr 2009 seinen Meisterbetrieb, der sich als ein leistungsfähiges, innovatives und dynamisches Unternehmen der Heizungs-, Sanitär-, Solar- und Klimatechnik entwickelt hat. Schwerpunkt der Arbeit ist die Errichtung von Heizungsanlagen, deren Wartung und Kontrolle. Aber auch die Neuerichtung von Solar- und Festbrennstoffanlagen für die Warmwasserbereitung oder Heizungsunterstützung gehören ebenfalls zum Leistungsspektrum. Die Zylla Service GmbH ist Innungsmitglied und in der Handwerksrolle eingetragen. Nicht nur in Reichenwalde werden die Leistungen angeboten, auch das Umland profitiert davon.



Zylla Service GmbH
Am Graben 2 • 15 526 Reichenwalde
Tel. 03 36 31/43 83 90 • Fax 03 36 31/43 83 96
www.zyllaservice.de

Soll und Haben

Im Jahr 1973 legte der Steuerberater Ditmar Albrecht mit der Gründung seiner ersten Kanzlei den Grundstein für eine bald vierzig Jahre währende Erfolgsgeschichte mit mittlerweile sechs Niederlassungen. Die Albrecht & Partner Steuerberatungsgesellschaft ist seit 2005 mit einem jungen Team auch in Bad Saarow präsent. Der Büroleiter Diplom-Finanzwirt Andy Pankow hat an der Fachhochschule für Finanzen des Landes Brandenburg studiert und kennt als ehemaliger Finanzbeamter beide Seiten des Geschäfts. Neben ihm garantieren gut ausgebildete Mitarbeiter/innen eine kompetente Betreuung.



Albrecht und Partner
Diplom-Finanzwirt(FH) Andy Pankow
Ulmenstraße 15 • 15 526 Bad Saarow
Tel. 03 36 31/86 81 51 • Fax 03 36 31/86 81 54
www.da-steuerberatung.de

Automobile			
Autocenter FFO GmbH	Auto-Focus 7	Tel. 0 33 61/34 03 08	siehe Seite 10
Service Center Fürstenwalde	15 517 Fürstenwalde		
Autohaus Nord	Otto-Lilienthal-Straße 1	Tel. 0 33 61/3 66 66	siehe Seite 6 www.erkner-gruppe.de
Caravan-Center-I.B.L.	Lindenstraße 54	Tel. 0 33 61/37 72 83	siehe Seite 10
Dimitrios Kazantzidis	15 517 Fürstenwalde	Fax 0 33 61/37 72 84	www.caravan-center-ibl.de
Fürstenwalder Reifen- & Kfz-Service	An der Bahn 13	Tel. 0 33 61/37 22 94	siehe Seite 10
Christian Hintze & Andre Engert GbR	15 517 Fürstenwalde	Fax 0 33 61/37 22 96	fuewa-reifen-kfz@t-online.de
Baudienstleistungen/Bauunternehmer			
Baudienst Weidemann	Jänickendorfer Straße 5	Tel. 0 33 61/36 50 65	siehe Seite 13
	15 517 Fürstenwalde	Fax 0 33 61/36 50 69	www.baudienst-weidemann.de
NCC Deutschland GmbH	Am Bahnhof 1	Tel. 0 33 61/67 00	siehe Seite 2
	15 517 Fürstenwalde	Fax 0 33 61/67 04 57	www.nccd.de
Bowlingcenter			
Bowling Center am Schwapp	Große Freizeit 7	Tel. 0 33 61/34 99 55	siehe Seite 15
	15 517 Fürstenwalde		
Chiropraktik			
Haus der Chiropraktik „Seeblick“	Beeskower Chaussee 15	Tel. 03 36 79/75 01 10	siehe Seite 42
	15 864 Wendisch Rietz		www.chiro-online.de
Energieversorger			
Evonik New Energies GmbH	Am Heizwerk 5	Tel. 0 33 61/36 27 14	siehe Seite 11
HW Fürstenwalde	15 517 Fürstenwalde	Fax 0 33 61/36 27 11	www.evonik.de/new-energies
Ernährungsberatung			
BIOBALANCE Fachberatung	Waldweg 2	Mobil 01 71/1 78 21 27	siehe Seite 30
Petra Hintze	15 864 Diensdorf-Radlow		petra.hintze@gmx.de
Friseur			
Ihr Coiffeur Am Streuberhof	Fürstenwalder Chaussee 3c	Tel. 03 36 31/5 80 39	siehe Seite 21
Sylvia Schumann	15 526 Bad Saarow		
Gastronomie			
Alte Schule Restaurant & Hotel	Kolpiner Straße 2	Tel. 03 36 31/5 94 64	siehe Seite 41
	15 526 Reichenwalde	Fax 03 36 31/5 94 65	www.restaurant-alteschule.de
Beyers Gasthaus	Am See 1	Tel. 03 36 31/42 24	siehe Seite 42
	15 526 Bad Saarow		www.beyers-gasthaus.de
China-Restaurant am Dom	Domstraße 1	Tel. 0 33 61/71 13 01	siehe Seite 36
	15 517 Fürstenwalde		
Hotel Esplanade Resort & Spa	Seestraße 49	Tel. 03 36 31/4 32 86 95	siehe Seite 42
	15 526 Bad Saarow		www.esplanade-resort.de
Hotel Kaiserhof	Friedrich Engels Straße 1a	Tel. 0 33 61/55 00	siehe Seite 36
Restaurant Eins A	15 517 Fürstenwalde	Fax 0 33 61/55 01 75	www.kaiserhof.de
Restaurant Seeblick	Parkstraße 10	Tel. 0 33 61/34 76 50	siehe Seite 36
	15 517 Fürstenwalde	Fax 0 33 61/34 76 51	www.restaurantseeblick.com
Seehotel & Restaurant Karlslust	Karlsluster Straße	Tel. 03 36 31/64 20	siehe Seite 41
Familie Strauß	15 859 Storkow	Fax 03 36 31/7 34 71	www.seehotel-karlslust.de
Geldinstitut			
Investment & FinanzCenter der Deutschen Bank	Eisenbahnstraße 8	Tel. 0 33 61/5 08 90	siehe Seite 15
	15 517 Fürstenwalde	Fax 0 33 61/5 08 92 89	
Sparkasse Oder-Spree			siehe Seite 16 www.s-os.de
Gesundheitszentrum/Krankenhaus			
Gesundheitszentrum Verwaltungsgesellschaft Fürstenwalde/Spree mbH	Tränkeweg 11	Tel. 0 33 61/53 13	siehe Seite 26
	15 517 Fürstenwalde	Fax 0 33 61/37 46 52	
Handwerksmeisterbetrieb			
Handwerksmeisterbetrieb EHRT	Beerfelder Straße 11	Tel. 0 33 61/36 73 21	siehe Seite 13
Mario Ehrht	15 517 Fürstenwalde	Fax 0 33 61/36 76 74	www.meister-ehrt.de
Heizung-, Sanitär-, Solar- und Klimatechnik			
Zylla Service GmbH	Am Graben 2	Tel. 03 36 31/43 83 90	siehe Seite 11
	15 526 Reichenwalde	Fax 0 33 61/43 83 96	www.zyllaservice.de
Hundeschule			
Kommunikationszentrum Mensch und Tier gGmbH	Berkenbrücker Chaussee 10	Mobil 0163/7 05 35 05	siehe Seite 16
	15 517 Fürstenwalde		
Immobilien			
GIMA Konsult GbR – Hausbau, Immobilienservice, Wohnungsverwaltung	Bahnhofstraße 33	Tel. 0 33 61/5 73 88	
	15 517 Fürstenwalde	Fax 0 33 61/30 09 73	www.gima-konsult.de
Kaffee Rösterei			
Kaffee Rösterei Bad Saarow	Seestraße 2a	Mobil 0160/97 06 49 28	siehe Seite 41
Heike & Katja Straube GbR	15 526 Bad Saarow	Fax 03 36 31/5 94 58	shop@kaffeeoesterei-badsaarow.de

Tolle Wohnideen und fachliche Kompetenz

Hilfe bei einer individuellen Raumgestaltung finden sie bei Anke Rohmann. In ihrem Geschäft findet man eine Vielzahl an Gardinen- und Dekostoffen, Möbelstoffen und etwas für Sicht und Sonnenschutz. Von klassisch bis modern und in einer Vielfalt an Farben. Erleben Sie zum Beispiel das Entstehen Ihrer Fensterdekoration von der ersten Idee über das Aufmaß bei Ihnen zu Hause, die maßstabsgerechte Zeichnung bis zur fachgerechten Montage und Dekoration. In diesem Geschäft können Sie unter mehr als tausend Stoffmustern Ihren persönlichen Favoriten auswählen. Die Fensterdekoration wird so gefertigt, dass sie problemlos gewaschen und wieder angebracht werden kann. Ob Raffrollo, klassische Stores, einfache Schals, Scheibengardinen, Polstern und Neubeziehen von Stühlen – all das gehört zum Sortiment. Außerdem Falstores, Vertikalanlagen, Rollos, Gardinenstangen und Zubehör, Insektenschutz nach Maß und Möbelstoffe. Innovative Dekorations-techniken und eine langjährige praktische



Anke Rohmann glänzt mit fachlichem Wissen und dem Blick für's Detail

Erfahrung machen die Raumausstatterin zu einem kompetenten Partner in Dekorationsfragen.

Raumausstatterin Anke Rohmann
Golmer Straße/Streuber Passagen
 15 526 Bad Saarow
 Tel 03 36 31/64 76 60
 Mobil 01 62/3 11 07 71

Natursteinspezialist

Michael Weidemann gründete vor mehr als drei Jahren den Trebuser „Baudienst Weidemann“ mit Dienstleistungen rund um Haus, Hof und Garten. Schnell hat sich herumgesprochen, das diese Firma Qualität liefert. Und das nicht nur bei der Gartengestaltung. Zu seinen Leistungen zählen auch kombinierte Fassadenarbeiten, Laminatverlegung und Trockenbau. Die Auftragsbücher sind voll. Mittlerweile beschäftigt er 3 Angestellte und gestaltet von Fürstenwalde, über die Berliner Randgebiete bis Oranienburg und Potsdam Gärten und Höfe. Ein erfolgreicher Weg!



Baudienst Weidemann
Jänickendorfer Straße 5
 15 517 Fürstenwalde/OT Trebus
 Tel. 033 61/36 50 65 • Fax 033 61/36 50 69
 www.baudienst-weidemann.de

Problemlos bauen

Das sind die freundlichen und fachkundigen Handwerker vom Meisterbetrieb EHRT. In den Bereichen Holz, Dach, Fassade, Abdichtung und Klempnerarbeiten sind diese Jungs stets die richtige Wahl. Ob die maßgerechte Anfertigung von Pavillons, Carports, Gartenhäusern, Vor- und Terrassendächern oder der komplette Dachbau vom Dachstuhl bis zum Innenausbau sind bei Ihnen kein Problem. Verkleidungen von Fassaden, Dachkästen und Schornsteinen gehören ebenso zum Leistungsumfang wie die Montage von Bauelementen. Alles ist möglich und das in höchster Qualität.



Handwerksmeisterbetrieb EHRT
Mario Ehrht
 Beerfelder Straße 11 • 15 517 Fürstenwalde
 Tel. 0 33 61/36 73 21 • Fax 033 61/36 76 74
 www.meister-ehrt.de

Kindertagesstätte			
Kita „Spatzennest“	Dorfau 6a 15 526 Reichenwalde	Tel. 03 36 31/54 95	siehe Seite 40 www.kita-reichenwalde-ev.de
Kosmetik/Beauty/Wellness			
Finest beauty Katrin Wilke		Mobil 0162/1 32 63 22	siehe Seite 30 www.finest-beauty-wilke.de
Wohlfühloase Andrea Schindler	Am Kurpark 1 15 526 Bad Saarow	Tel. 03 36 31/68 62 31	siehe Seite 29 www.beauty-badsaarow.de
Kulturzentrum			
Kulturfabrik Fürstenwalde gGmbH	Domplatz 7 15 517 Fürstenwalde	Tel. 0 33 61/2288	siehe Seite 35 www.kulturfabrik-fuerstenwalde.de
Musikschule			
Musikschule Allegro Violetta Liebsch	Ulmenstraße 15 15 526 Bad Saarow	Mobil 0173/2 32 62 55	siehe Seite 16 www.allegro-badsaarow.de
Pflegedienst			
Ambulanter Pflegedienst Anni Falk	August-Bebel-Straße 23 15 517 Fürstenwalde	Tel. 0 33 61/74 78 80 Fax 0 33 61/74 78 81	siehe Seite 31 www.pflegedienst-fuerstenwalde.de
BENDEL Häusliche Kranken- und Seniorenpflege	Karl-Liebknicht-Straße 21 15 517 Fürstenwalde	Tel. 0 33 61/34 59 99	siehe Seite 28
Pflege mit Herz Anke Reincke	Pieskower Straße 33 15 526 Bad Saarow	Tel. 03 36 31/7 21 17	siehe Seite 25 www.pflegemit-herz.de
Physiotherapeut			
Praxis für Physiotherapie Angela Nötel	Dorfstraße 43 15 526 Bad Saarow	Tel. 03 36 31/64 73 66 Fax 03 36 31/64 73 67	siehe Seite 29 unoetel@t-online.de
Raumausstatter			
Raumausstatterin Anke Rohmann	Streuber Passagen 15 526 Bad Saarow	Tel. 03 36 31/64 76 60 Mobil 0162/3 11 07 71	siehe Seite 13
Rechtsanwalt			
Kanzlei für Medizin-, Arbeits-, Sozial-, Verkehrs-, Familien- und Erbrecht			
Rechtsanwältin Rosmarie Kohlisch	August-Bebel-Straße 114 15 517 Fürstenwalde	Tel. 0 33 61/74 77 80 Fax 0 33 61/74 77 81	
Rechtsanwalt Marko Schmidt	Meckendorfer Straße 2 15 526 Bad Saarow	Tel. 03 36 31/5 94 56 Fax 03 36 31/5 94 57	siehe Seite 6
Steuerfachanwalt Größlein	Eisenbahnstraße 33 15 517 Fürstenwalde	Tel. 0 33 61/5 73 77 Mobil 0175/8 95 69 82	siehe Seite 15
Samariteranstalten			
Samariteranstalten Direktorat	August-Bebel-Straße 1-4 15 517 Fürstenwalde	Tel. 0 33 61/56 71 01 Fax 0 33 61/5 76 78	siehe Seite 28 www.samariteranstalten.de
Spaß- & Erlebnisbad			
Schwapp	Große Freizeit 1 15 517 Fürstenwalde	Tel. 0 33 61/3 63 70 Fax 0 33 61/69 30 44 3	siehe Seite 35 www.schwapp.de
Steuerberater			
Albrecht & Partner Diplom-Finanzwirt(FH) Andy Pankow	Ulmenstraße 15 15 526 Bad Saarow	Tel. 03 36 31/86 81 51 Fax 03 36 31/86 81 54	siehe Seite 11 www.da-steuerberatung.de
Straßen-, Tief- und Rohrleitungsbau			
Helmut Schmidt GmbH Dirk Werner	Gewerbering 56 15 517 Fürstenwalde	Tel. 03 36 31/5 02 18 Fax 03 36 31/30 10 06	info@helmut-schmidt-fuerstenwalde.de
Supermarkt			
Konsumgenossenschaft Königs Wusterhausen e.G.	Scheederstraße 2 15 711 Königs Wusterhausen	Tel. 0 33 75/29 32 45	siehe Seite 21
Taxi & Fahrbereitschaft			
Fürstenwalder Spreefunktaxen		Tel. 0 33 61/3 33 33 Fax 0 33 61/3 33 34	siehe Seite 6 kostenlose Hotline 08 00/9 99 33 32
Stadtflytzer Personenbeförderung	August-Bebel-Straße 60 15 517 Fürstenwalde	Tel. 0 33 61/75 27 91 Fax 0 33 61/73 94 41	Mobil 01 52/09 21 15 67
Tiergarten			
Heimattiergarten Fürstenwalde	Dr.-W.-Külz-Straße 10b 15 517 Fürstenwalde	Tel. 0 33 61/45 41 Fax 0 33 61/74 99 40	siehe Seite 44
Webdesign/Mediengestaltung/Datenbanken			
Dipl.-Ing. Mike Hemm	Mühlenweg 7 15 526 Reichenwalde	Mobil 01 60/99 37 80 10	siehe Seite 40 www.hemms.de
Kreativ Design Sylang Angela Handschke	Am Berghang 52 15 517 Fürstenwalde	Tel. 0 33 61/75 71 86	siehe Seite 31 www.kreativdesignsylang.de
Zahnmedizin			
IDOMA GmbH Dental-Labor	Eisenbahnstraße 34 15 517 Fürstenwalde	Tel. 03 36 31/27 53	siehe Seite 27 fw@idoma.de

Beratungskompetenz entscheidet

Im Investment & FinanzCenter der Deutschen Bank erhalten Bankkunden aus Fürstenwalde und Umgebung ein hochqualifiziertes Beratungsangebot und erstklassige Lösungen für alle finanziellen Fragen. Leiter Jens Niedenführ steht dort mit seinem achtköpfigen Team für alle privaten und geschäftlichen Bedarfe zur Verfügung. „Die Kunden legen Wert auf eine ganzheitliche kompetente Beratung und sie wollen Orientierung in einem immer komplexer werdenden Umfeld“, so der 36-jährige Bankkaufmann. Im Mittelpunkt stehen deshalb starke Angebote wie die Finanz- und Vermögensplanung der Deutschen Bank. Ob Investment, Vorsorge oder Finanzierung,



Das Team der Deutschen Bank in Fürstenwalde

ob Privat- oder Geschäftskunde – auf Basis der Finanz- und Vermögensplanung lassen sich für alle Fragen die individuell passenden Antworten entwickeln und umsetzen. Zusätzlich zum Team stehen den Kunden vier mobile

Finanzberater zur Verfügung, die eine Beratung auch außerhalb der geschäftsüblichen Öffnungszeiten anbieten, auf Wunsch auch beim Kunden zuhause oder im Betrieb. Drei dieser Finanzberater arbeiten vom Finanzberaterbüro der Deutschen Bank in Erkner aus. Darüber hinaus werden in Fürstenwalde regelmäßig Auszubildende trainiert. Die Deutsche Bank betreut in Fürstenwalde und Umgebung mehr als 8.000 Privat- und Geschäftskunden – und sie ist weiter auf Wachstumskurs.

**Investment & FinanzCenter der Deutschen Bank
Eisenbahnstraße 8
15 517 Fürstenwalde
Tel. 0 33 61/5 08 90
Fax 0 33 61/5 08 92 89**

Gut beraten



Mitten im Zentrum von Fürstenwalde findet man eine Kanzlei, die in sich einen Rechtsanwalt und einen Fachanwalt für Steuerrecht vereinigt – und das seit 2006. Eine Kanzlei, die sich zum Ziel gesetzt hat, die Bürger bei der Erfüllung Ihrer steuerlichen Pflichten und bei Problemen mit der Finanzverwaltung zu unterstützen. Die drei Mitarbeiterinnen und Herr Größlein als Fachanwalt für Steuerrecht, beraten sowohl Privatpersonen als auch Unternehmen im Steuerrecht, der Finanz- und Lohnbuchhaltung, Steuererklärungen und Jahresabschlüssen. Sie vertreten Ihre Mandanten bei Finanzgerichtsverfahren, in Buß- und Straf-geldsachen. Wenn Not am Mann oder der Frau ist – dort ist man gut aufgehoben!

Steuerfachanwalt Größlein
Eisenbahnstraße 33 • 15 517 Fürstenwalde
Tel. 0 33 61/5 73 77 • Mobil 01 75/8 95 69 82

Bowling am Schwapp



Das Bowling-Center neben dem Schwapp, zeigt sich mit seinen 16 Bahnen im gepflegten Ambiente. Eine stillechte Laser-show passend zur Musik des DJ beim Cosmic-Bowling am Freitag und Sonnabend zieht vor allem jüngere Spieler an. Unter der Woche kann man hier, nach telefonischer Absprache, auch Spaß haben. Ob Senioren-, Kinder- oder Firmenbowling, jeder kommt zu günstigen Konditionen auf seine Kosten. Die Preisgestaltung für Gruppen ist verhandelbar – reden Sie mit uns.

**Bowling Center am Schwapp
Große Freizeit 7 • 15 517 Fürstenwalde
Tel. 0 33 61/34 99 55
Fr 17.00 - open end • Sa 14.00 - open end**



Ich habe
mein Konto
bei der Sparkasse
in Fürstenwalde.

Von kostenlos bis komfortabel.

- Service & Beratung
- Sparen & Anlegen
- Privatkredit
- Bausparen
- Versicherungen



www.s-os.de

Musizieren lernen



In der Musikschule Allegro gibt es die musikalische Früherziehung für Kinder ab 3 Jahre, aber nicht nur. Noten lesen, ein Instrument zu spielen, das kann hier

jeder lernen – Erwachsene, Anfänger ebenso wie Fortgeschrittene. Die Vielfalt der zu erlernenden Instrumente ist groß. Dazu gehören Klavier, Gitarre, Violine und Keyboard. Mittlerweile kümmern sich neben Frau Violetta Liebsch vier weitere ausgebildete Musikpädagogen um ihre Schützlinge. In regelmäßigen Konzerten wie „Jugend musiziert“ präsentieren die Kinder ihr Können. Im Fach Klavier werden sie vorbereitet zur Aufnahmeprüfung zum Studium.

Musikschule Allegro
Violetta Liebsch

Ulmenstraße 15 • 15526 Bad Saarow
Mobil 01 73/2326255
www.allegro-badsaarow.de

Training für den Hund



Das Kommunikationszentrum Mensch und Tier gGmbH ist ein beliebter Anlaufpunkt, nicht nur wenn es zwischen Hund und Herrchen Probleme gibt. Die Hundeschule Wilke bietet Hundetraining in

kleinen Gruppen – getrennt nach Alter und Größe des Hundes an. Das Training basiert auf neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen. Ohne Druck und Zwang wird das erwünschte Verhalten antrainiert. Angeboten werden außerdem Einzelstunden, wenn gewünscht auch zu Hause, sowie Trainingsvorbereitung auf den Hundeführerschein und Hundewanderungen. Eines weiß Stefanie Wilke „Hunde ticken ganz anders“. Wie? Das erfährt man Schritt für Schritt bei Ihr.

Hundeschule Wilke
Berkenbrücker Chaussee 10
15517 Fürstenwalde
Mobil 01 63/7 05 35 05

Trebus – eine Sache für sich

Wenn man Ortsvorsteherin Ingeborg Kollin fragt, was sie an Trebus besonders mag, dann bekommt man eine eindeutige Antwort: „Es ist beschaulich hier, verträumt, sehr romantisch und außerdem genieße ich die gute Dorfgemeinschaft.“ Damit spricht die 64-jährige etwas an, was dem Besucher erst auf den zweiten Blick auffällt: Trebus ist zwar offiziell Stadtteil von Fürstenwalde, aber es funktioniert trotz dieser politischen Verbindung eher wie ein eigenständiger Ort. Und das blieb auch so, nachdem die letzten Lebensmittelhändler ihre Geschäfte geschlossen haben und man auch einen Arzt vergeblich sucht. Ingeborg Kollin: „So gesehen sind wir natürlich auf das Versorgungszentrum Fürstenwalde angewiesen. Aber das hat unserem ganz eigenen Dorfgefühl nicht geschadet.“ Und dann berichtet sie von vorbildlicher Nachbarschaftshilfe.

„Wenn jemand zum Arzt muss, dann

fragt er halt den Nachbarn. Es ist immer jemand bereit einzuspringen – vor allem, seit der Autobus nicht mehr so oft verkehrt wie früher.“



Das Kirchlein in Trebus

Dass Trebus mit seiner Lage direkt am See im Übrigen ein ausgesprochen attraktiver Ort ist, hat so manchen Neubürger ins Dorf gelockt. Ingeborg Kollin ist selbst erst 1995 von Berlin hierher gezogen. „Und viele der Neubürger gehören heute längst fest in die Dorfgemeinschaft“, stellt die Ortsvorsteherin zufrieden fest. Bemerkenswert sind aber auch die Ausflugs-

gäste, die vom Restaurant Seeblick aus die Aussicht auf den See gern genießen und sich von den Wald- und Feldwegen zu Tageswanderungen anregen. Wenn sie Glück haben, können sie bei ihrem Trebus-Besuch sogar am regen Ortsleben teilhaben. Etwa am Dorffest, das immer im Juli stattfindet, am Weihnachtsmarkt am Seeufer oder wenn der rührige Trebuser Carnevalsclub mit dem vereinseigenen Motto „Man höre und staune, Trebus macht gute Laune“ zu einer seiner Sitzungen einlädt.

Seit ein paar Jahren hat der Ort noch eine Attraktion. Um den Fahrschullehrer Günther Wehr hat sich ein Freundeskreis gebildet, der IFA-Nutzfahrzeuge aber auch PKWs



Idyllische Lage am Trebuser See

aus DDR-Produktion sammelt. Die Fahrzeugflotte ist mittlerweile beträchtlich. Es gibt sogar eine Abteilung „Volkspolizei“. Hinzu kommen viele Geräte aus dem DDR-Alltag – von der Sofagarnitur bis zum Küchengerät, von Fernsehapparat bis zum Radio. Sogar eine komplette Wache der Volkspolizei, die Warenkollektion des Konsums und ein „geretteter“ Kindergarten sind zu besichtigen. Die private Sammlung ist nur nach Rücksprache bei Günther Wehr zugänglich.



Kulturvereine

1. Brandenburgisches Garde-Blasmusikkorps
Kerstin Schimmelpfennig
Tel. 033 61/69 03 02 11
Fiete-Schulze-Str. 5, 15 517 Fürstenwalde

Artistenverein „Fürstenwalder Sternchen“
Sandra Kloß, Tel. 03 36 77/62 63 94
Radlow Dorf 7, 15 864 Diensdorf-Radlow

Chor der fröhlichen Sängler
Elfriede Keller, Tel. 033 61/34 26 94
Dr.-Golz-Straße 10F, 15 517 Fürstenwalde

Con-brio-Chor
Günter Hammerschmidt
Tel. 033 61/34 08 02
Breite Straße 59, 15 517 Fürstenwalde

CTA-Kulturverein Nord e.V.
Geschäftsstelle, Tel. 033 61/34 41 30
Trebuser Straße 56, 15 517 Fürstenwalde

F.T.V. Fürstenwalder Tourismusverein e. V.
Sabine Wehrich und Gabi Mahlkow
Tel. 033 61/76 06 00
Mühlenstraße 26, 15 517 Fürstenwalde

Frauenladen in der Kulturfabrik
Geschäftsstelle in der Kulturfabrik
Tel. 033 61/22 88
Am Domplatz 7, 15 517 Fürstenwalde

Freundeskreis des Stadtmuseums
Guido Strohhfeldt, Tel. 033 61/30 99 94
Breite Straße 87, 15 517 Fürstenwalde

Förderkreis der Musik- & Kunstschule Fürstenwalde
Geschäftsstelle, Tel. 033 61/22 68
Fiete-Schulze-Str. 5, 15 517 Fürstenwalde

Förderverein des Heimattiergartens
Wolf-Dieter Erdmann, Tel. 033 61/41 07
Gellertstraße 25, 15 517 Fürstenwalde

Fürstenwalder Kulturverein e.V.
Geschäftsstelle in der Kulturfabrik
Tel. 033 61/22 88
Am Domplatz 7, 15 517 Fürstenwalde

Heimattiergarten Fürstenwalde
Uwe Drewitz, Tel. 033 61/45 41
Im Stadtpark, 15 517 Fürstenwalde

Kammerchor Fürstenwalde e.V.
Wolfgang Andres, Tel. 033 61/3 27 12
Dr.-Goltz-Straße 3, 15 517 Fürstenwalde

Kammerorchester Fürstenwalde e.V.
Winfried Nowak, Tel. 033 61/30 70 00
Rauener Kirchweg 2c, 15 517 Fürstenwalde

Kantorei St. Marien
Jugendkantorei St. Marien
Kantor Georg Popp, Tel. 033 61/73 35 40
Lestikowstraße 6, 15 517 Fürstenwalde

Oldtimerclub Die Legende e.V.
Reinhard Peuker, Tel. 033 61/30 22 42
Feldweg 1, 15 517 Fürstenwalde

Sprethaler Blasmusikanten
Gerd Widlewski, Tel. 033 61/34 43 88
Käthe Kollwitz Str. 35, 15 517 Fürstenwalde

Tanzappeal
Tino Skocir, Tel. 033 61/3 68 16 70
Luisenstraße 9, 15 517 Fürstenwalde

Tanzkreis Fürstenwalde
Hannelore Holze, Tel. 033 61/5 04 08
J.-Pintsch-Ring 13, 15 517 Fürstenwalde

Tierschutzverein Fürstenwalde und Umgebung e.V.
Jutta Thieme, Tel. 033 61/36 83 28
Schlossstraße 23, 15 517 Fürstenwalde

Trebuser Carneval Club (TCC) e.V.
Jochen Hecke, Tel. 033 61/74 96 44
Parkring 12, 15 517 Fürstenwalde

Verein der Freunde und Förderer der Kunstgalerie Altes Rathaus Fürstenwalde
Helmut Ortlepp, Tel. 033 61/71 01 88
Am Markt 11, 15 517 Fürstenwalde

Vereinigung Fürstenwalder Briefmarkensammler
Andreas Brandt, Tel. 033 61/30 15 15
Artur-Becker-Str. 10, 15 517 Fürstenwalde

Verein zur Pflege Internationaler Beziehungen e. V.
Büro für Städtepartnerschaft bei der Stadtverwaltung,
Franka Koch, Tel. 033 61/55 71 17,
Am Markt 4-6, 15 517 Fürstenwalde

Verschönerungsverein Fürstenwalde e.V.
Hans-Peter Kracht, Tel. 033 61/32 83
Geschäftsstelle
Wriezener Straße 61a, 15 517 Fürstenwalde

Sportvereine

1. Bowlingverein Fürstenwalde e.V.
Holger Zerbian, Tel. 033 61/34 55 33
Weinbergsgrund 24, 15 517 Fürstenwalde

1. Kreis- Kinder- und Jugendangelverein e.V.
Ralf Schneider bei Baum
Mobil 01 52/06 84 17 92
Karl-Liebnecht-Str. 59, 15 517 Fürstenwalde

1. Kultur- und Sportverein 64/90 Fürstenwalde e.V.
Werner Besterda, Tel. 033 61/3 58 50 13
Trebuser Straße 47, 15 517 Fürstenwalde

1. Tauchsportclub Fürstenwalde e.V.
Michael Rath, Tel. 033 61/3 36 03
R.-Strauß-Str. 9, 15 517 Fürstenwalde

Aerobic-Studio Fürstenwalde e.V.
Manfred Weitzel, Tel. 033 61/34 15 75
Mühlenstr. 20, 15 517 Fürstenwalde

Aero-Club Fürstenwalde e.V.
Michael Schlereth, Tel. 033 61/3 20 37
Buchholzer Ch. 1a, 15 517 Fürstenwalde

Box-Club 05 Fürstenwalde e.V.
Renee Freyer, Tel. 033 61/44 97 09
Trebuser Straße 1c, 15 518 Jänickendorf

BSG Pneumant Fürstenwalde e.V.
Karin Lehmann, Tel. 033 61/30 38 18
PF 14 24, 15 504 Fürstenwalde

Budo - Dojo - Sportclub e.V.
Axel Stuwe, Tel. 033 61/34 01 42
K.-Kollwitz-Str. 12, 15 517 Fürstenwalde

Freizeitclub Oder-Spree e.V.
Robert Stephan, Ulmenring 26
15 517 Fürstenwalde

Freizeitreiter und -fahrer Molkenberg e.V.
Jeannine Propp, Berliner Straße 5
15 517 Fürstenwalde

FSV Blau-Weiß 08
Jan Giesau, Gottfried-Bürger-Straße 3,
15 517 Fürstenwalde

FSV Union Fürstenwalde 1919 e.V.
Manuela Patze, Tel. 033 61/28 64
Hangelsberger Ch. 01, 15 517 Fürstenwalde

FSV United Westend e.V. Fürstenwalde
Frank Rothe, Tel. 033 61/30 21 82
Lindenweg 2, 15 518 Rauen

FV „Kickers“ Trebus e.V.
André Marx, Tel. 033 61/34 55 74
Molkenberg 1a, 15 517 Fürstenwalde

Fürstenwalder Hawks e.V.
Volker Schubert, Tel. 033 61/37 69 32
Ziegeleistr. 15, 15 518 Rauen

Fürstenwalder Schwimmverein e.V.
Ulf Kiuppel, Tel. 033 61/76 01 50
Domgasse 2, 15 517 Fürstenwalde

Fürstenwalder Tennisclub „Energy“ e.V.
Paul Böhmer, Tel. 033 61/30 98 13
A.-Bebel-Str. 88, 15 517 Fürstenwalde

Gymnastikverein „Einheit“ Fürstenwalde e.V.
Inge Garnitz, Tel. 033 61/30 01 81
Spreestraße 30, 15 517 Fürstenwalde

Koshiki-Karate Fürstenwalde e. V.
Dery Götzke, Mobil 01 76/82 13 22 87
E.-Jopp-Str. 17, 15 517 Fürstenwalde

KRTC 1908 e.V. Fürstenwalde
Werner Schrobitz, Tel. 033 61/30 25 24
K.-Wendt-Str. 17, 15 517 Fürstenwalde

Ländlicher Reiterverein Neuendorf e.V.
Wolfgang Kallnischkies, Tel. 033 61/34 13 01
Amselweg 14, 15 517 Fürstenwalde

Motorsportclub Fürstenwalde e.V.
Ralf Nachtigall, Tel. 033 61/30 81 97
Breite Str. 12a, 15 517 Fürstenwalde

MSV Fürstenwalde e.V.
Thomas Seeliger, Steinhöfeler Chaussee
48c, 15 517 Fürstenwalde

Ortsgruppe Fürstenwalde/ Storkow Mark DLRG e.V.
Holger Ackermann, Tel. 03 36 78/6 03 97
Philadelphier Str. 2, 15 859 Groß Schauen

Polizeisportverein Fürstenwalde e.V.
Ralf Sicker, Mobil 01 72/3 03 23 80
Grünstraße 10, 15 517 Fürstenwalde

Postsportverein Fürstenwalde e.V.
Dietmar Grabow, Tel. 033 61/34 07 49
E.-Grube-Str. 24, 15 517 Fürstenwalde

Ruderclub Fürstenwalde e.V.
Peter Frank, G.-Büchner-Str. 4
15 517 Fürstenwalde

Schützengilde Fürstenwalde Spree 1427 e.V.
Dirk Zurakowski, Buchholzer Chaussee 1
15 517 Fürstenwalde

SG Borussia Fürstenwalde e.V.
Antje Brätsch, Tel. 033 61/34 15 09
W.-Komarow-Str. 33, 15 517 Fürstenwalde

Wie die starken Männer zu ihrem Kilt kamen

Bisweilen stellt der Zufall Weichen. Anders kann man die Entstehung der Vereins Stone Walker in Fürstenwalde kaum beschreiben. Denn es begann alles mit einem Bandscheibenvorfall von Hans-Dieter Dorow. Der aktive Sportler beschloss, sich gegen sein Schicksal zur Wehr zu setzen. Dorow: „Meine Idee war, Muskeln aufzubauen, die als Stoßdämpfer im Bereich der Wirbelsäule funktionieren. Ich wollte mir also ein körpereigenes Korsett aufbauen.“ Künftig war er Stammgast im Fitnessstudio. Sein Plan ging auf. Aber zugleich änderten sich auch seine Bedürfnisse. „Wenn man jahrelang regelmäßig Sport treibt, dann wird man zum Junky“, stellt der Fürstenwalder rückblickend fest. Deshalb war er auch gleich interessiert, als ein Auszubildender in seinem Baubetrieb von Wettkämpfen nach schottischem Vorbild berichtete. Er habe das in Radeberg gesehen. Da hatte Dorow seine Bestimmung gefunden. Das nämlich stellte sich schnell heraus. Er besuchte die nächste Veranstaltung in Radeberg aus reinem Interesse, beteiligte sich am Wettbewerb und landete auf Anhieb auf dem 3. Platz. Nicht allein das begeisterte den Fürstenwalder. Auch die Atmosphäre fand er herrlich. „Es war alles so urig“, erinnert er sich. Jedenfalls war

der Tag so etwas wie eine Initialzündung. Drei, vier Monate später gründete er die Stone Walker. Seither gibt es Highland Games in Brandenburg. „Ganz streng nach schottischem Regelwerk“, betont der Vorsitzende. Was das heißt? Man wirft gut 80 Kilo schwere, über fünf Meter lange Balken um die Wette, misst sich in Stein- und Hammerwurf, versucht sich im Tauziehen und schleppt auch schon mal 2 je 120 Kilo schwere Koffer über den Parcours. Die nächsten Fürstenwalder Wettkämpfe sind für den Sommer 2011 auf den Spreewiesen geplant. Auch Uneingeweihte werden das kaum übersehen – nicht so sehr wegen der eigenwilligen Sportgeräte. Vielmehr wegen der vorschriftsmäßigen Kleidung – die Wettkämpfer treten im Kilt an. Es wird jedenfalls ein buntes Bild am Strand der Spree. Und die starken Männer freuen sich drauf.

SG Gaselan Fürstenwalde e.V.
Klaus Runge, Tel. 033 61/3 21 82
K.-Liebknecht-Str. 20, 15 517 Fürstenwalde

Shukokai Karate Germany
Mandy Rose, Tel. 033 61/282 37 69
Lindenstraße 28, 15 898 Neuzelle

Spiel- und Sportvereinigung Fürstenwalde e.V.
Bernd Nowak, Tel. 033 61/6 52 25
J.-Gagarin-Str. 37a, 15 517 Fürstenwalde

Spreehanseaten Fürstenwalde
Rainer Kwast, Tel. 033 61/30 18 83
Rauener Kirchweg 18, 15 517 Fürstenwalde

SSV Bürgerhaus Fürstenwalde e.V.
Bodo Zwietsch, Tel. 033 61/5 75 09
Frankfurter Str. 72, 15 517 Fürstenwalde

SV „Spreeufer“ e.V.
Claudia Kahlert, Tel. 033 61/55 31 21
Lindenstr. 39d, 15 517 Fürstenwalde

TRF-Tourenwagen-Racing Fürstenwalde e.V.
Marcel Rißmann, Mobil 01 78/284 38 55
Hegelstraße 11, 15 517 Fürstenwalde

Triathlonverein Fürstenwalde e.V. 1990
Nic Rohmann, Tel. 030/5 22 04 93
Postfach 1323, 15 503 Fürstenwalde

TTV Geschwister-Scholl-Gymnasium e.V.
Rosemarie Strohmeier, Tel. 033 61/5 78 31
Waldr. 7, 15 517 Fürstenwalde

United Dancers e.V.
Kay Graf, Tel. 03 36 78/6 36 63
Alt Stahnsdorf 22
15 859 Storkow OT Alt Stahnsdorf

VB Himmelsstürmer Fürstenwalde e.V.
Thomas Dünow, Am Werder 1A
15 859 Storkow

Wood Street Giants e.V.
Simone Pflug, Tel. 033 61/21 75
Grünstraße 9e, 15 517 Fürstenwalde

Soziale Vereine und Verbände Arbeiterwohlfahrt Kreisverband FW e.V.
Monika Kilian, Tel. 033 61/5 92 20
Lotichiusstraße 36, 15 517 Fürstenwalde

Arbeiterwohlfahrt Anlauf- und Beratungs-Center Fürstenwalde/Erkner
Ingrid Rangott, Tel. 033 61/5 92 21 6
Büro der AWO Lotichiusstraße 36
15 517 Fürstenwalde

Arbeiterwohlfahrt Club Nord „Sonnenblume“
Monika Baumgart, Tel. 033 61/3 22 97
Trebuser Straße 55, 15 517 Fürstenwalde

Arbeiterwohlfahrt Club Mitte „Spreebrücke“
Erika Lux, Tel. 033 61/5 9 22 13
Lotichiusstraße 36, 15 517 Fürstenwalde

Arbeiterwohlfahrt, Club „Süd“
Artur Woltag, Tel. 033 61/5 05 39
Spelttstößer-Str. 4, 15 517 Fürstenwalde

AWO Mehrgenerationenhaus
Irena Beck, Tel. 033 61/74 90 28
Wl.-Komarow-Str. 42e, 15 517 Fürstenwalde

AWO Seniorenclub OT Trebus
Hubert Deppe, Tel. 033 61/34 01 76
Parkstraße 10, 15 517 Fürstenw. OT Trebus

Betreuungsverein Fürstenwalde e.V.
Tel. 033 61/3 65 47 10
Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 37/38
15 517 Fürstenwalde

Blinden- und Sehbehindertenvorband Fürstenwalde e.V.
Elke Neitsch, Tel. 033 61/30 89 91
Akazienweg 14, 15 518 Rauen

Brandenburgischer Seniorenverband e.V. BSV Seniorenverein Fürstenwalde/Spree
Rudi Jaster, Tel. 033 61/30 98 15
Eisenbahnstr. 29, 15 517 Fürstenwalde

Bund der Vertriebenen Kreisverband Oder-Spree e.V.
Reinhard Wenzel, Tel. 033 61/30 82 39
Ernst-Thälmann-Straße 114 d
15 517 Fürstenwalde

Caritasverband für das Erzbistum Berlin e.V. Region Brandenburg Ost
Regionalleiter Bernhard Schmitt
Netzwerkkordinator Thomas Thieme
Tel. 03 35/5 65 41 11
Eisenbahnstraße 16, 15 517 Fürstenwalde

Caritasverband Projekt CARIsatt
Cornelia Saptefrat, Tel. 033 61/76 09 88
K.-E.-Ziolkowski-Ring 13
15 517 Fürstenwalde

Caritasverband Soziales Zentrum „HALTESTELLE“
Ingrid Freninez, Tel. 033 61/59 08 26
Rauener Str.67/Eingang Haufstraße 3
15 517 Fürstenwalde

Demokratischer Frauenbund Landesverband Brandenburg e.V. „Kiez KOM“
Natascha Kerle, Tel. 033 61/6 93 09 57
Wladislaw-Wolkow-Straße 26
15 517 Fürstenwalde

Der PARITÄTISCHE Landesverband Brandenburg e.V. Regionalbüro Frankfurt (Oder)
Katrin Stoll-Hellert, Tel. 0335/68 32 90
Rosa-Luxemburg-Straße 24
15 230 Frankfurt (Oder)

Deutsche Parkinson Vereinigung e.V. Regionalgruppe Fürstenwalde
Ellen Krehl, Tel. 03 36 33/37 61 71
Akazienweg 17, 15 518 Rauen

Deutsche Vereinigung M. Bechterew e.V.
Joachim Stasch, Tel. 033 61/21 92
Strausberger Str. 9, 15 517 Fürstenwalde

Deutscher Diabetiker Bund Landesverband Brandenburg e.V.
Luise Saekert, Tel. 033 61/30 53 23
Siedlerweg 1a, 15 518 Rauen

Diakonisches Werk Oderland-Spree e.V.
Lars Dittner, Tel. 033 46/89 69 10
Feldstraße 3, 15 306 Seelow

DRK Kreisverband Frankfurt-Oder-Spree e.V.
Klaus Bachmayer, Tel. 033 61/5 96 70
Dr.-Wilhelm- Külz- Straße37-38
15 517 Fürstenwalde

Evangelischer Verein zur Förderung der Initiativen gegen Arbeitslosigkeit e.V. (E.V.I.).
Frau Lehmann, Tel. 033 61/71 12 02
Domplatz 2, 15 517 Fürstenwalde

Frauen helfen Frauen e.V.
Anita Kahl, Tel. 033 61/5 74 81
Gartenstraße 14g, 15 517 Fürstenwalde

Fürstenwalder Bürgergemeinschaft für Körperbehinderte e.V.
Vorsitzende Michaela Frei
Tel. 033 61/30 85 85
Eisenbahnstraße 6, 15 517 Fürstenwalde

Fürstenwalder Informations- und Kontaktstelle für Selbsthilfegruppen e.V./F.I.K.S.
Jürgen Luban, Tel. 033 61/27 96
Wilhelmstraße 47c, 15 517 Fürstenwalde

Gesellschaft für Arbeits- und Sozialrecht e.V. (GefAS)
Siegfried Unger, Tel. 033 61/37 67 93
Hegelstraße 22, 15 517 Fürstenwalde

Initiative „Arbeit durch Management PATENMODELL“ der Diakonie
Herr Hoffrichter & Herr Lachmann
Tel. 033 61/59 08 26
Rauener Straße 67, 15 517 Fürstenwalde

Initiativgruppe Internierungslager Ketschendorf e.V. Speziallager 5
Reinhold Rösner, Tel. 033 61/30 78 73
Frankfurterstraße 4, 15 517 Fürstenwalde

Kameradschaft ehem. Soldaten/ Reservisten/ Hinterbliebener Fürstenwalde im Deutschen Bundeswehr-Verband e.V.
Arnold Krüger, Tel. 033 61/30 70 13
Wacholderstraße 4, 15 517 Fürstenwalde

Lebenshilfe e.V.
Kathleen Lieske, Tel. 033 61/3 30 31
Komarow Straße 19, 15 517 Fürstenwalde

LebensMut e.V.
Ulf Sokoll, Tel. 033 61/34 02 06
E. Jopp Straße 54a, 15 517 Fürstenwalde

Märkischer Mieterverein
Regina Tautrimis, Tel. 033 61/34 47 06
Friedrich-Engels-Straße 36
15 517 Fürstenwalde

Pro Familia Deutsche Gesellschaft für Familienplanung, Sexualpädagogik und Sexualberatung e.V.
Beratungsstelle Fürstenwalde
Ines Scholz, Tel. 033 61/34 99 17
Karl-Liebknecht-Str. 21, 15 517 Fürstenwalde

Sozialverband Deutschland e.V. (SoVD)
Helga Hecke, Tel. 030/6 49 52 43
Lindenstraße 7, 15 566 Schöneiche

Sozialverband VdK Berlin-Brandenburg e.V. Ortsverband Fürstenwalde
Hannelore Schmolting, Tel. 033 61/51 20
Falkenberger Str. 20, 15 518 Briesen (Mark)

Verein Positiv e.V. c/o Goodyear Dunlop Germany GmbH Werk Fürstenwalde
Anita Hebecker, Tel. 033 61/63 86 69
Tränkeweg 14, 15 517 Fürstenwalde

Volksolidarität Brandenburg e.V. Kreisverband Eisenhüttenstadt
Geschäftsführer Bernd Brecht
Ortsgruppe Fürstenwalde
Vorsitzende Monika Binsker
Tel. 033 64/7 21 45
Frankfurter Str. 5, 15 517 Fürstenwalde

E wie erstklassige Leistungen

Immer wieder mal bekommen die Mitarbeiter vom EDEKA neu-kauf in Bad Saarow von Kunden diesen Satz gesagt: „Hier kaufe ich gern ein“. Das ist eine schöne Reverenz für die zentral gelegene Einkaufsstätte. Kein Wunder, denn dieser Supermarkt ist das „Flaggschiff“ der Konsumgenossenschaft Königs Wusterhausen e.G. Tatsächlich gibt es nach wie vor den KONSUM in unserer Region. Und im Fall Bad Saarow mit der attraktivsten Filiale des mittleren Einzelhandelsunternehmens, das hier wie auch an anderen Standorten mit der EDEKA Minden kooperiert.

Mit 1.100 Quadratmeter ist der Supermarkt der größte im Ort. Wer am Bahnhof Bad Saarow-Pieskow ankommt oder mit dem Auto durch den Ort fährt, der kommt am EDEKA neu-kauf quasi nicht vorbei. Im November 1998 wurde der Supermarkt an der damals unbebauten und unansehnlichen Stelle errichtet. Der Standort hat sich von Anfang an als richtig erwiesen. Mit dem breiten Frischesortiment kann auch der jüngste Nachbar NETTO schlecht konkurrieren. Noch nicht allzu lange ist im EDEKA neu-kauf eine Postfiliale untergebracht. Nach Schließung der alten Post führt nun der Weg zum Postamt quasi direkt in den Supermarkt. Ein eingemieteter Backwarenshop macht die gesamte Einrichtung noch attraktiver. Interessant wäre noch zu bemerken, dass dort zurzeit acht Azubis ihre Ausbildung als Einzelhandelskaufmann machen. Besonders die Gäste Bad Saarows wissen die großzügigen Öffnungszeiten zu schätzen. Montag bis Sonnabend von 8.00 bis 20.00 Uhr. Die einheimischen Kunden haben längst diese Öffnungszeiten für sich angenommen. „Wenn wir noch mehr solcher attraktiven Märkte hätten, und



Der EDEKA Markt in Bad Saarow ist in jedem Fall ein Besuch wert

damit meine ich auch die zufriedenstellenden Umsatzzahlen, könnten wir als mittleres Einzelhandelsunternehmen sehr zufrieden sein“, meint optimistisch Rita Mann, Vorstandssprecherin der Konsumgenossenschaft Königs Wusterhausen. Sie äußert sich auch sehr positiv zu den Bad Saarower Stammkunden, die hin und wieder schon mal einen Extrawunsch haben. Diesen nach Möglichkeit zu erfüllen, ist natürlich für die 20 Mitarbeiter, im EDEKA neu-kauf, Ehrensache. Die Vorstandssprecherin Mann möchte unbedingt auf die, im März 2010 neu geschaffene, Convenienceabteilung hinweisen. Nun bekommt man auch Obst und Gemüse mit vielen leckeren frisch zubereiteten Salaten. Die Bad Saarower Stammkunden haben die Veränderungen in ihrem EDEKA-Supermarkt schnell angenommen.

Konsumgenossenschaft Königs Wusterhausen e.G.
Vorstandssprecherin Rita Mann
Scheiderstraße 2
15 711 Königs Wusterhausen
Tel. 033 75/29 32 45

Mit Kamm & Schere

Geschickte Hände sind am Werk im Friseursalon von Sylvia Schumann, den sie seit Dezember 1997 neben zwei weiteren in Lindenbergl und Buckow betreibt. Der Friseurmeisterin stehen zwei freundliche Mitarbeiterinnen zur Seite. Die Leistungen reichen von Strähnchen färben, festlichen Frisuren, auch hochgesteckte, zu besonderen Anlässen wie Hochzeit oder Jugendweih bis hin zum feschen Haarschnitt für Mann und Kind. Sie arbeitet mit den bewährten Pflegeprodukten von Wella und mit Pflanzfarben. Dankbar sind Ihre Kunden auch dafür, dass sie sich hier wie zu Hause fühlen und immer freundlich bedient werden.



Ihr Coiffeur Am Streuberhof Fürstenwalder Chaussee 3c
15 526 Bad Saarow
Tel. 03 36 31/5 80 39



Straßenverzeichnis

- Akazienweg D8
- Albert-Einstein-Straße F7
- Albert-Grenz-Straße C7
- Albert-Kleeberg-Straße E5
- Alexisstraße B5-C6
- Alte Hafensstraße E7-F8
- Alte Langewahler Ch. C3-4
- Alte Neudorfer Str. D6-9
- Alte Postweg Str. C3-5
- Altstadt B4
- Altstädter Platz C4
- Am alten Saurestoffwerk A2-3
- Am Bahnhof C3
- Am Bernhain C1
- Am Heizwerk A2-B3
- Am Markt C4
- Am Rechenzentrum A5
- Amsehweg AC1
- Am Stadtpark B3
- Am Topfergraben C4
- Am Waldemarplatz E6
- Am Wasserturm C1
- An der Autobahn D8
- An der Kohlenbahn C6-D8
- An der Oderbruchbahn E2
- August-Bebel-Straße D6-7
- Autobau Ost C4-E4
- Auto Focus E3
- Bahnhostraße D8
- Beeskower Chaussee F7-G8
- Beethovenstraße D2-3
- Bergstraße C4
- Berliner Straße C4
- Bettina-v.-Arnim-Straße B6-C5
- Birkenweg A1
- Blumenstraße D4
- Borodinstraße E1
- Breitenbachstraße C5
- Breite Straße B6-C7
- Buchenweg B7-C6
- Buckower Straße C3
- Buggenhagenstraße F3
- Buschgarten D3
- Carl-Maria-v.-Weber-Str. D7
- Clara-Grünwald-Straße F7
- Dahheim D7
- Doktor-Cupel-Straße AB2
- Goethestraße D6-7
- Gottfried-Keller-Straße B5
- Grenzstraße B7-C8
- Doktor-Goltz-Straße C2
- Doktor-Semmelweis-Str. D6
- Dr.-Wilhelm-Külz-Str. A3-C4
- Domgasse CD4
- Domplatz C4
- Domstraße B1
- Drosselweg D7
- Eberschenstraße B1
- Ehrenfried-Jopp-Straße CD3
- Eisenbahnstraße C3-5
- Erich-Weiert-Straße B5-C6
- Erlenweg C7
- Ernst-Grube-Straße C3
- Ernst-Laas-Straße CD1
- Ernst-Thalmann-Straße B2
- Fabrikstraße B2
- Feldstraße AC1
- Fenchelweg F8-9
- Ferdinand-Bauer-Straße D7
- Fichtennwinkel B1
- Fichtenstraße C1
- Finkenweg A1
- Fischerstraße C4-5
- Fliedenweg C7
- Frankfurter Straße C4-E4
- Friedensstraße D8-9
- Friedrich-Ebert-Straße E4
- Friedrich-Engels-Straße C3-4
- Friedrich-L.-Jahn-Ring CD6
- Fr.-Naumann-Platz CD2
- Friesenstraße C1-2
- Fritz-Reuter-Straße B6-C5
- Fuchsbornung E1-2
- Gallileo-Galilei-Straße CD4
- Gartenstraße E1
- Gärtnerstraße DE6
- Gebirder-Grimm-Str. C5-6
- Gellenstraße B7-C6
- Georg-Büchner-Straße D2
- Georg-Dobrowski-Str. D2
- Georg-Hauptmann-Str. B6
- Gerhard-Richterstraße D5
- Gersdorferstraße B6
- Geschwister-Scholl-Str. D4
- Gewerbeparkring C5
- Goetheplatz D6-7
- Goethestraße D6-7
- Gottfried-Keller-Straße B5
- Grenzstraße B7-C8

- Größenstraße C4
- Große Freizeit D2
- Grüner Grund C7
- Grünstraße D3A
- Gutsweg A3
- Hangelberger Chaussee A2
- Hans-Sachs-Straße B6
- Hausstraße B4
- Haydnstraße CD2
- Hegelstraße A2-3
- Heideweg G8-9
- Heinrich-Heine-Straße DE4
- Heinrich-Mann-Straße DE4
- Heinrich-Zille-Straße DE4
- Herderstraße C7
- Hewweg E2
- Hölderlinstraße E7
- Horststraße D3A
- Industriestraße F4-5
- Inspertorgasse C4
- Irsweg AC3
- Jahnstraße BC2
- James-Watt-Straße F4-5
- Johannes-Kepler-Straße D2
- Johannes-R.-Becher-Straße B5-6
- Johann-Sebastian-Bach-Str. D5
- Julian-Marschlewski-Straße D5
- Julus-Pintsch-Ring CD2
- Juni-Gagarin-Straße D1-2
- Justus-Jonas-Straße D7
- Kabelwerkstraße E6
- Kantstraße C1-2
- Karl-Cheret-Straße C3
- Karl-Liebknecht-Straße C2-E1
- Karl-Marx-Straße CD3-4
- Kastanienweg CD7
- Käthe-Kollwitz-Straße KA8
- Krausestraße C4-5
- Kiefernweg A1
- Kienbaum Weg D3-4
- Kirchstraße D6
- Kirchstraße C6
- Klaus-Groth-Straße C6
- Kleiststraße C6
- Konstantin-E.-Zollkowsk-Ring DE2
- Körnerstraße CD6
- Krausepflegasse E4
- Kunststraße E6
- Kurfürste Otto-Nuschke-Straße E6
- Kurfürste Otto-Ullrich-Straße E6
- Kurpfalz D6
- Kurze Straße D6
- Küstner Straße CD2-3
- Küste Straße C6-D7
- Langewahler Straße E6
- Lea-Grundig-Weg B4
- Leistikowstraße B4-5
- Lenaustraße C5
- Lessingstraße C6
- Lilientempelweg B6
- Lilienstraße B2
- Lina-Radke-Weg C2
- Lindenstraße D5-5
- Lise-Meitner-Straße F6-7
- Lortzringring B7
- Luisenstraße C5
- Luisenstraße C5
- Luisenstraße D5
- Lützowring A5
- Magazinstrasse D5
- Magnum-Poser-Straße C2
- Mandelstraße E4
- Mannheimer Straße E4
- Martin-Ullert-Weg D7
- Martin-Luther-Straße C3-D2
- Meynweg A1
- Mischthunstraße D6
- Mitschurinstraße D3
- Mittelstraße C3-4
- Mozartstraße D2
- Mühlentücken CD5
- Mühlentstraße AB1
- Nachtigallenweg D4
- Neue Gartenstraße E5
- Neue Spreestraße D6
- Neue Straße E1-2
- Nikolaus-Kopernikus-Straße E1-2
- Nikolaus-Otto-Straße C1
- Nordstraße C3
- Otto-Lilienthal-Straße DE1
- Otto-Nuschke-Straße E6
- Otto-Ullrich-Straße E6
- Pappelweg D6
- Parkallee D6
- Paul-Frost-Ring CD2-3
- Petersdorfer Straße C6-D7
- Rebstockring D6
- Reifenwerkstraße C1
- Reifenwerkstraße C1
- Reinheimer Straße C3
- Richard-Solange-Straße DE1
- Richard-Tauber-Straße E4
- Richard-Tauber-Straße E4
- Richard-Wagner-Straße B6
- Ring der Freundschaft C3
- Ringsstraße D7
- Ringstr. Koch-Straße F7
- Robinitenweg F7
- Rosa-Luxemburg-Straße F8
- Rosenstraße B1
- Roteichenstraße F8
- Rotkehlchenweg C5-6
- Rückertstraße D5
- Rudolf-Breitscheid-Straße C4
- Rudolf-Diesel-Straße B2-C1
- Samanistraße G8-D7
- Schäferweg B6-C5
- Schellingstraße DE1
- Schillerstraße C1
- Schleienweg E6-7
- Schlossstraße CD4
- Schubertstraße BC2
- Schulstraße C5
- Schulstraße C2
- Seelower Straße C6
- Sembritzkistraße DE3
- Siederweg E7-8
- Smetanastraße E8-9
- Spießstraße F7
- Spietstätterstraße F7
- Sprebrücke C6
- Spreestraße D6
- Stadtgraben C5
- Steinweg E7
- Strausberger Straße B1
- Strabe der Einheit C6
- Szymanovskistraße D1
- Theodor-Storm-Straße A4-B5
- Thomas-Edison-Straße D5
- Treckerstraße B1
- Topferstraße AB1
- Trainstraße D6
- Traneweg D7
- Traneweg D7
- Treubauer Straße D5
- Tritschstraße C5
- Tritschstraße C5
- Tschalkowskistraße C4
- Tuchmacherstraße C3
- Turnstraße C3-4
- Uferstraße BC4
- Ullmannstraße E7
- Ullmannring F7
- Verdistraße C2-3
- Vogelweg B1
- Wacholderstraße A1-2
- Waldemarplatz E6
- Waldemarplatz E6
- Waldstraße C2-3
- Waldrandstraße FG7-4
- Waldstraße D3-4
- Wassergasse CD5
- Werner-Seelenbinder-Str. B2-C1
- Wilhelmstraße D6
- Wilhelm-Busch-Straße B5-6
- Wilhelm-Rabe-Straße C7
- Wilhelm-Röntgen-Straße F1
- Wilhelm-Stolze-Platz B1-C3
- Wilhelmstraße D4
- Wladimir-Komarow-Straße D4
- Wladislaw-Wolkow-Straße D2
- Wiesengrund D2
- Wobesenerstraße B4
- Wriezener Straße C2-3

Allgemeinmedizin

Dr. med. Svend Barthel	Johann-Sebastian-Bach-Straße 25	Tel. 0 33 61/3 34 34
Dipl.-Med. Christina Böhm	Karl-Liebknecht-Straße 21	Tel. 0 33 61/34 99 01
Dr. med. Andreas Erben	Tränkeweg 11	Tel. 0 33 61/53 16
Dr. med. Ingeborg Gelszennius	Seiler Straße 1	Tel. 0 33 61/5 73 93
Judith Herrmann	Karl-Liebknecht-Straße 21	Tel. 0 33 61/34 99 01
Dr. med. Olaf-Uwe Kroll	Eisenbahnstraße 144	Tel. 0 33 61/28 32
Dr. med. Maria Lierow	Karl-Marx-Straße 14	Tel. 0 33 61/30 29 15
Dipl.-Med. Gisela Mieke	August-Bebel-Straße 31	Tel. 0 33 61/29 25
Dr. med. Edeltraut Milz	Eisenbahnstraße 144	Tel. 0 33 61/28 32
Eric Heinz Ohlendorf	Rauener Straße 48	Tel. 0 33 61/54 80
Dr. med. Gisela Pfützner	Jahnstraße 38a	Tel. 0 33 61/3 20 10
Dipl.-Med. Gabriele Sichtung	Tränkeweg 11	Tel. 0 33 61/53 02
Dr. med. Frank Völker	Eisenbahnstraße 29	Tel. 0 33 61/27 07
Dipl.-Med. Jürgen Wicher	Fr.-Engels-Straße 26	Tel. 0 33 61/22 34
Dipl.-Med. Ursula Zimmermann	Karl-Liebknecht-Straße 21	Tel. 0 33 61/3 30 63

Augenheilkunde

Dipl.-Med. Sigrid Schüler	Karl-Liebknecht-Straße 21	Tel. 0 33 61/3 30 07
Dr. med. Gabriele Völker	Eisenbahnstraße 29	Tel. 0 33 61/27 07

Chirurgie

Dr. med. Detlef Beutling	Karl-Liebknecht-Straße 21	Tel. 0 33 61/76 09 31
Dipl.-Med. Torsten Tomalik	Karl-Liebknecht-Straße 21	Tel. 0 33 61/36 77 11

Gynäkologie

Dr. med. Beate Enzenroß	Gartenstraße 34	Tel. 0 33 61/54 58
Dr. med. Georg Heinrich	Domgasse 1	Tel. 0 33 61/34 32 07
Dr. med. Ullrich Horn	Bahnhofstraße 20a	Tel. 0 33 61/53 10
Dr. med. Andreas Langheinrich	Am Stadtpark 5	Tel. 0 33 61/23 61
Dr. med. Margit Stenzel	Karl-Liebknecht-Straße 21	Tel. 0 33 61/37 40 33

Haut- und Geschlechtskrankheiten

Dipl.-Med. Annette Schmidt	Schlossstraße 9	Tel. 0 33 61/54 77
----------------------------	-----------------	--------------------

HNO

Dipl.-Med. Hanka Beutling	Karl-Liebknecht-Straße 21	Tel. 0 33 61/3 30 58
Dr. med. Rolf-Dieter Gestewitz	Karl-Marx-Straße 8	Tel. 0 33 61/5 75 16

Innere Medizin

Dipl.-Med. Gesine Benz	Karl-Liebknecht-Straße 21	Tel. 0 33 61/36 77 60
Dr. med. Jan Fleck	Haußstraße 1	Tel. 0 33 61/31 07 31
Alexander Heinze	Sembritzkistraße 3	Tel. 0 33 61/71 03 04
Dr. med. Beatrix Kaltenmaier	Haußstraße 1	Tel. 0 33 61/31 07 31
Dr. med. Carola Lindemann	Saarower Chaussee 33	Tel. 0 33 61/53 86
Dr. med. Peter Maczek	Karl-Liebknecht-Straße 21	Tel. 0 33 61/37 21 91
Dipl.-Med. Regina Neitzel	Tränkeweg 11	Tel. 0 33 61/71 03 10
Dr. med. Volker Rink	Am Stadtpark 5	Tel. 0 33 61/20 59
Dr. med. Katrin Schimmang	Am Stadtpark 8	Tel. 0 33 61/22 35
Dr. med. Sven Christoph Schmidt	Haußstraße 1	Tel. 0 33 61/31 07 31
Dr. med. Regina Tanner	Karl-Liebknecht-Straße 21	Tel. 0 33 61/34 36 28

Kinderheilkunde

Dipl.-Med. Martina Albrecht	Karl-Liebknecht-Straße 21	Tel. 0 33 61/34 76 80
Dipl.-Med. Holger Kischka	Am Stadtpark 5	Tel. 0 33 61/25 14
Dr. med. Christina Maczek	Am Stadtpark 5	Tel. 0 33 61/27 08

Kinder- und Jugendpsychiatrie

Dr. med. Susanne Jödicke-Fritz	Petersdorfer Straße 51	Tel. 0 33 61/53 05
--------------------------------	------------------------	--------------------

Kinder- und Jugendlichen Psychotherapeut

Dipl.-Psych. Albert Kast	Bergstraße 1a	Tel. 0 33 61/3 69 30 15
--------------------------	---------------	-------------------------

Nervenheilkunde

Dipl.-Med. Thomas Fischer	Karl-Marx-Straße 8	Tel. 0 33 61/24 46
Dr. med. Sabine Müller	Tränkeweg 11	Tel. 0 33 61//53 13

Orthopädie

Dr. med. Mathias Hahn	Karl-Liebknecht-Straße 21	Tel. 0 33 61/34 99 40
Dr. med. Rainer Körtge	Domstraße 4	Tel. 0 33 61/71 09 20

Psychologie/ Psychotherapie

Dipl.-Psych. Sylvia von Berg	Heinrich-Heine-Str. 43	Tel. 0 33 61/36 97 15
Dr. med. Anja Gerdes	Tränkeweg 11	Tel. 0 33 61//53 13
Heidrun Markmann	Karl-Marx-Straße 8	Tel. 0 33 61/30 13 59

24h Intensivpflege auf höchstem Niveau

Von einem Augenblick zum anderen kann ein Unfall oder eine schwere Krankheit das Leben eines Menschen gravierend verändern. Es kann der Fall eintreten, dass man nicht mehr in der Lage ist, sich selbst zu helfen. Dann hilft nach einem Klinikaufenthalt nur noch eine spezialisierte Einrichtung, denn in besonders schweren Fällen können auch die engsten Verwandten und Freunde einen Schwerstpflegebedürftigen nicht mehr medizinisch kompetent betreuen. Für Menschen, die beatmet werden müssen, gibt es in Bad Saarow, Karl-Marx-Damm 24b, ein eigens dafür konzipiertes und neu erbautes Beatmungs-Wohnzentrum. Hier befinden sich Wohnungen für Intensivpflegepatienten, die hier Intensivpflege rund um die Uhr erhalten.

Die Versorgung findet in Wohngruppen mit einer Größe von fünf bis acht Patienten statt. Dazu gehören beispielsweise Patienten mit gestörten oder ausgefallenen Organfunktionen die über einen längeren Zeitraum ständig medizinisch überwacht und unterstützt werden müssen. Eines der Hauptanliegen des qualifizierten Teams um Anke Reincke ist, Menschen, die künstlich beatmet werden so zu aktivieren, dass eine entsprechende Lebensqualität erreicht wird, die es ermöglicht, auch in die eigenen vier Wände zurück zu kehren. Eine weitere Besonderheit stellt die Betreuung in separaten Drei-Raum-Wohnungen dar, die sich ebenfalls im Beatmungs-Wohnzentrum mit Blick auf den Scharmützelsee befinden. Diese Wohnungen haben

einen direkten Zugang zu den WGs und werden an Familien vermietet, die einen beatmeten Angehörigen in dieser Wohnung versorgen wollen. Im unteren Bereich befindet sich eine Seniorentagesstätte, in der 25 Senioren Pflege und Betreuung erfahren. Sie haben hier die Möglichkeit den Tag in Gemeinschaft und professioneller Betreuung zu verbringen. Zusätzlich gibt es hier das Angebot der Nachtpflege, für diese werden drei Nachtpflegeplätze vorgehalten. Tag für Tag kümmert sich fachkundiges Personal um die Versorgung der ihnen anvertrauten Menschen – und das mit Herz!



ANKE REINCKE
Häusliche Krankenpflege und Seniorenbetreuung

Pieskower Str.33
15 526 Bad Saarow
Tel. 03 36 31/7 21 17
www.pflegemit-herz.de



Radiologie		
Dipl.-Med. Sabine Charisius	Am Stadtpark 5	Tel. 0 33 61/77440
Dr. sc. med. Petra Mager	Am Stadtpark 5	Tel. 0 33 61/77440
Tiermedizin		
Dr. Matzke & Partner GbR	Rauener Kirchweg 26	Tel. 0 33 61/33030
Urologie		
Dr. med. Thomas Zimmermann	Karl-Liebnecht-Straße 21	Tel. 0 33 61/33066
Zahnmedizin		
Dr. med. Rosemarie Arenstedt	Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 53	Tel. 0 33 61/2677
Dipl.-Stom. Evelyne Baranski	Gartenstraße 38	Tel. 0 33 61/57485
Dipl.-Stom. Mario Brüning	Buggenhagenstraße 44	Tel. 0 33 61/342104
Zahnarzt Alexander Chikara	Eisenbahnstraße 120	Tel. 0 33 61/306407
Dr. med. dent. Susan Ebeling	Eisenbahnstraße 34	Tel. 0 33 61/2751
Dipl.-Stom. Detlef Eichhorn	Bahnhofstraße 28	Tel. 0 33 61/50120
Dr. med. dent. Anka Giebler	Puschkinstraße 56	Tel. 0 33 61/57337
Dr. med. Harald Glathöfer	Jahnstraße 3	Tel. 0 33 61/346724
Dipl.-Stom. Gabriele Grund	Juri-Gagarin-Straße 7	Tel. 0 33 61/32059
Dr. med. Olaf Jödecke	Eisenbahnstraße 34	Tel. 0 33 61/2752
Heide Kampa	Tränkeweg 11	Tel. 0 33 61/57419
Dipl.-Stom. Christine Kockro-Schleicher	Grenzstraße 6	Tel. 0 33 61/30552
Dr. med. Bernd Leuthold	Domstraße 4	Tel. 0 33 61/310820
Dr. med. H.-Jürgen Lierow	Jahnstraße 38	Tel. 0 33 61/2939
Jörg Lips	Eisenbahnstraße 121	Tel. 0 33 61/376688
Dr. med. Detlef Malenke	Karl-Liebnecht-Straße 21	Tel. 0 33 61/341737
Dipl.-Stom. Andreas Neumann	Friedrich-Engels-Straße 5	Tel. 0 33 61/308455
Dr. med. dent. Wolfgang Ringwitz	Tränkeweg 11	Tel. 0 33 61/57419
Dipl.-Stom. Jutta Rost	Friedrich-Naumann-Platz 3	Tel. 0 33 61/57224
Dr. med. Regine Ullrich	Rathenastr. 6	Tel. 0 33 61/33091
Dipl.-Stom. Carola Vierus	Erich-Weinert-Siedlung 70	Tel. 0 33 61/50111
Dr. med. Eva-Maria Wiedemann	Trebuser Straße 60	Tel. 0 33 61/346034

Der Gesundheit verschrieben

Es braucht keine langen Wege, um in Fürstenwalde medizinisch gut versorgt zu werden. Die beiden Gesundheitszentren bieten jeweils ein breites Spektrum von Haus- und Fachärzten. Ergänzt und abgerundet wird dieses Angebot durch pflegerische, medizinisch-technische und pharmazeutische Einrichtungen. Ob Optiker, Apotheke oder Pflegedienst – alles ist vor Ort. Das spart dem Patienten Wege und Zeit, ermöglicht aber auch den einzelnen Fach- und Sachgebieten ein optimales Zusammenarbeiten. Beide Ärztehäuser sind verkehrstechnisch gut zu erreichen. Ebenso wie das Gesundheitszentrum Nord, verfügt jetzt auch das Haus in Süd über einen Aufzug, damit allen Menschen der Zugang zu den Ärzten möglich ist. Ausreichend Parkmöglichkeiten sind ebenfalls vorhanden. Die Sprechzeiten in den beiden Zentren variieren von Praxis zu Praxis, sind aber insgesamt großzügig angelegt und bieten



Beste medizinische Versorgung sowohl im Gesundheitszentrum Nord als auch Süd

zum Teil auch Termine in den Abendstunden an, was vor allem Berufstätigen entgegenkommt.

Gesundheitszentrums-Verwaltungsgesellschaft Fürstenwalde/Spree mbH
Tränkeweg 11 • 15517 Fürstenwalde
Tel. 033 61/53 13 & 37 46 51 Fax 033 61/37 46 52

20 Jahre IDOMA Zahntechnik

Zum 1. Januar 1991 nahm das Fürstenwalder Zahnlabor der IDOMA seine Tätigkeit auf. Dies geschah in den Räumen des Zahnlabors der Fürstenwalder Poliklinik, in denen das Labor auch heute noch arbeitet. Ein Teil der Belegschaft kam auch von dort. Dazu kam aber die gesamte Belegschaft und die Laborleitung aus dem Zahnlabor der Militärisch-Medizinischen Akademie in Bad Saarow, das nicht weitergeführt wurde. Auch im Bereich der Zahntechnik bedeutete die Wende einen gravierenden Umbruch. Neue, hochwertige Materialien und neue Fertigungsmethoden, die es bis dahin nur in wenigen ausgewählten Laboren der DDR gab, fanden in den neuen Bundesländern flächendeckend Verbreitung. Da die Zahntechnikerausbildung in der DDR sehr gut war, gelang es den Mitarbeitern der IDOMA sehr rasch, den Anforderungen der neuen Materialien und Techniken gerecht zu werden. Insbesondere Thomas Andreas, der von Anfang an dabei war und

ab Mai 1992 als Laborleiter und Geschäftsführer Chef wurde, war es zu verdanken, dass diese Umstellung sehr erfolgreich bewerkstelligt wurde. Herr Andreas leitet bis heute das Labor. Seine kollegiale und menschliche Art und sein unbedingter Einsatz für die Firma haben sich sehr stark auf das 27 Mitarbeiter zählende Team der IDOMA in Fürstenwalde übertragen. Als Resultat besteht bei der IDOMA ein gutes Betriebsklima. Die Fluktuationsrate ist extrem gering. Allerdings wird dies auch von der Geschäftsleitung honoriert. Entlassungen sind bei der IDOMA ein Fremdwort, selbst wenn der Umsatz durch Umstellungen beim Bezuschussungssystem und Erhöhung der Zuzahlungen einmal deutlich einbricht. Trotzdem wurden in den letzten 20 Jahren durch die Firma nur drei Mitarbeiter entlassen und davon niemand in den letzten zehn Jahren! In die Geräteausstattung wurde über die Jahre auch erhebliche Mittel investiert, so dass das Labor technisch auf dem neuesten

Stand ist. Zahntechnik ist aber immer noch in erster Linie Handwerk. Und hier hat die IDOMA in Fürstenwalde einen exzellenten Ruf. Für die Patienten hat diese Zusammenarbeit ihres Zahnarztes mit dem Zahnlabor vor Ort viele Vorteile. Einmal kurze Termine. Vor allem aber die engste persönliche Abstimmung des Zahnarztes mit dem verantwortlichen Zahntechniker bei der Anfertigung des Zahnersatzes. Diese Abstimmung ist durch nichts zu ersetzen. Durch weit entfernte Großlabore oder gar durch ausländische Anbieter von Zahnersatz kann der Zahnarzt vor Ort niemals derart individuell und schnell betreut werden, wie von seinem zahntechnischen Partner vor Ort. Dies ist auch das Erfolgsrezept der IDOMA Zahntechnikgruppe. Hochwertiger Zahnersatz von hier für hier!

IDOMA GmbH
Eisenbahnstraße 34
15517 Fürstenwalde
Tel. 033 61/27 53
fw@idoma.de





SAMARITERANSTALTEN

In den Samariteranstalten leben, lernen und arbeiten Menschen in Wohnstätten, Schulen und Werkstätten.

IN UNSERER FACHSCHULE BILDEN WIR AUS,

Unsere Aufgabe ist es, Menschen mit Behinderung und alten Menschen

IN DEN FÖRDERSCHULEN UNTERSTÜTZEN WIR,

ein selbstbestimmtes Leben zu ermöglichen.

IN DER WERKSTATT BIETEN WIR ARBEIT AN,

Das setzen wir mit unserer fachlichen Kompetenz,

IN DEN WOHNSTÄTTEN FINDEN MENSCHEN MIT BEHINDERUNG EIN ZUHAUSE,

Erfahrung, Herzlichkeit und Freude um

IM ALTENPFLEGE-WOHNHEIM BEGLEITEN WIR.



Besuchen Sie uns im Internet unter: www.samariteranstalten.de

Häusliche Krankenpflege...

...und Seniorenpflege gewinnen auf Grund der sozialen und demographischen Entwicklung immer mehr an Bedeutung. Ohne die Hilfe und Zuwendung professioneller Pflegedienste läuft darum im Gesundheits- und Sozialwesen nichts mehr. In Fürstenwalde und Umgebung bietet der Pflegedienst Bendel diesbezüglich bereits seit 1996 mit seinen mehr als 20 Mitarbeiterinnen ein breit gefächertes Leistungsspektrum an:

- liebevolle Pflege und Betreuung durch examinierte Krankenschwestern, Alten- und Krankenpflegerinnen zu Hause
- häusliche Kinderkrankenpflege durch examinierte Kinderkrankenschwestern

- Hilfe im Haushalt durch Hauswirtschafterinnen
- Pflege und Betreuung bei Urlaub oder Krankheit der Pflegeperson
- Unterstützung in sozialen



Zuhause bestens umsorgt. Die Schwestern nehmen sich gern Zeit und gehen auf Wünsche ein

- Angelegenheiten wie Pflegeanträge, Beantragung von Heil- und Hilfsmitteln wie Pflegebetten, Rollstühle und ähnliches, Beantragung von wohnumfeldverbessernde Maßnahmen
- Fußpflege

Die Häusliche Kranken- und Seniorenpflege Bendel ist rund um die Uhr erreichbar. Ein gutes Gefühl, ihre Dienste jederzeit in Anspruch nehmen zu können!



**Karl-Liebnecht-Straße 21
15157 Fürstenwalde
Tel. 033 61/34 59 99**

Stapel Deine Sorgen, leg sie zur Seite und dann vergiss sie für einen Moment.

an der SaarowTherme • Am Kurpark 1 • 15 526 Bad Saarow • Telefon: 03 36 31/63 62 31 • www.beauty-bad-saarow.de

Lesen, wohnen, wohlfühlen – sich wirklich Gute tun. Seit über 20 Jahren legt Andrea Schindler, als ausgebildete Kosmetikerin, Wert auf individuelle, persönliche, fachkompetente Beratung und Behandlung. Selbst verschiedene Anwendungsmöglichkeiten gibt es in ihrer Wohlfühloase, von Ayurveda, Thaiessu, Reiki, bis hin zu europäischer Massage, Anti-Age Liftingbehandlung und Ganzheitlichen Gesichts- und Körperanwendungen.

wohlfühloase
andrea schindler

Qualität ist das beste Rezept

Angela Nötel, ihre drei ausgebildeten Physiotherapeuten und ein Fitnesstrainer kümmern sich seit September 2007 sehr engagiert um ihre Patienten. Man findet sie schon 07.00 Uhr in der früh oder noch spät um 21.00 Uhr in der Praxis. Das geschulte, freundliche Team bildet sich regelmäßig weiter, um mit Fachkompetenz und Herz individuell zu behandeln. Das Team hat sich spezialisiert auf Krankengymnastik am Gerät und manuelle Therapie. Es werden auch weitere Therapieformen angeboten wie beispielsweise die Thai- Yoga Massage, Dolo Taping/Lymph – Taping, Wirbelsäulentherapie nach Dorn und Reha-Sport und Funktionstraining als Trocken- und Wassergymnastik. Frau Nötel und ihr Team betreut allein wöchentlich 30 Wassergymnastikgruppen in der Therme Bad – Saarow, im „Schwapp“ und im Hotel Haus am See. Ein Besuch lohnt sich. Kenntnisse sind und bleiben der Schlüssel für den Erfolg. Fachliche Unterstützung bekommen die Patienten von den Kollegen, aber aktiv sein muss man selbst. Wahrnehmung, Aktion,



Angela Nötel und ihr qualifiziertes Team glänzen mit Kompetenz und Engagement

Korrektur – das ist das Wichtigste in allen Therapien. Nur so, kann man etwas zum Positiven verändern.

**Praxis für Physiotherapie
Angela Nötel
Dorfstraße 43 • 15 526 Bad Saarow
Tel. 03 36 31/64 73 66
Fax 03 36 31/64 73 67
unoetel@t-online.de**

Sich einfach mal fallen lassen

Das Leben wird von Tag zu Tag schnellleibiger. Wo bleibt dann noch Zeit für uns Selbst? Hinzu kommt der Wunsch immer gut auszusehen, sich jederzeit in seiner Haut wohlfühlen. Die SPA Therapeutin Katrin Wilke hat sich diesem Anspruch mit Leidenschaft, Herz und Verstand verschrieben. Begonnen hat Ihr Weg 1999 mit der Ausbildung an der HWK Frankfurt/oder zur staatlich anerkannten Kosmetikerin und im Jahr 2010 mit der Auszubildereignungsprüfung. Mit 10 Jahren Berufserfahrung arbeitet sie nunmehr als selbständige staatlich anerkannte Kosmetikerin in SPAs renommierten Hotels, wie dem Arosa am Scharmützelsee oder dem Grand Hyatt Hotel in Berlin.



Mit ihrer langjährigen Erfahrung bringt Katrin Wilke Jeden zur Entspannung

artig & exklusiv. Service, Individualität und Professionalität stehen im Vordergrund, sowie Diskretion in der Arbeit mit VIP Kunden. Das erworbene Fachwissen gibt sie mittlerweile auch als Ausbilderin bei der Handelskammer Frankfurt/Oder an Auszubildende weiter. Neu im Leistungsangebot der SPA Therapeutin ist, dass sich jeder auch in den eigenen vier Wänden verwöhnen lassen kann. Ein Anruf genügt und Katrin Wilke kommt zu Ihnen nach Hause.

Finest beauty
Katrin Wilke
SPA Therapeutin
Mobil 01 62/1 3263 22
www.finest-beauty-wilke.de

Gutschein:
Aromamassage
für 32,50€ oder Maniküre
mit Lack für 21,-€

SIE sind einzigartig!

Die Produktvielfalt ist riesig! Jedes Produkt ist immer nur so gut, wie es die Bedürfnisse Ihrer Haut unterstützt. Schade, dass oft die gewünschte Wirkung ausbleibt und Disbalancen entstehen, wenn das ignoriert wird. Seit 2006 bietet Frau Petra Hintze ihren einzigartigen Service der aktiven Hautfürsorge an. Der natürliche Hautschutz ist der Fettsäuremantel! Die Hautbildanalyse gibt Auskunft über die individuellen Bedürfnisse Ihrer Haut und ermöglicht den Einsatz der richtigen Produkte. Ziel bei der BIOBALANCE-Beratung ist es, die 4 Eigenschaften der Haut zu stärken:

- Widerstandskraft
- Entspannungszustand

- Regenerationsfähigkeit
- Funktionstüchtigkeit

Petra Hintze unterstützt Haut und Körper auch von innen. Die Ernährungsberatung ist die zweite Säule Ihrer Arbeit. Wie ein Fingerabdruck ist der Bedarf der Nahrung genetisch fixiert. Moderne Technik macht dies messbar. Die Stoffwechselanalyse nutzt Petra Hintze, um Ihren individuellen Ernährungstyp und Drüsentyp zu ermitteln. Dahinter verbirgt sich, welches Kraftstoffgemisch Ihr Körper-Motor benötigt, um mit optimaler Drehzahl und geringem Verschleiß zu fahren. 2/3 aller Krankheiten sind direkt oder indirekt Folge nicht typgerechter Ernährung. Geben Sie Ihrem Körper deshalb den



Petra Hintze bei der Messung des Ernährungs- und Drüsentyps

richtigen Kraftstoff! Wenn Sie neugierig geworden sind, dann machen Sie doch gleich einen Termin bei Petra Hintze aus. Es lohnt sich. Gesundheit kann man essen.

BIOBALANCE Fachberatung
Petra Hintze
Waldweg 2
15 864 Diensdorf-Radlow
Mobil 01 72/1 78 21 27
petra.hintze@gmx.de

Pflegen, umsorgen, betreuen

Anni Falk baute in kurzer Zeit einen zuverlässigen Pflegedienst auf und stellt hohe Ansprüche. Zum einen, um ihren Patienten qualifizierte Mitarbeiter und Leistungen zukommen zu lassen, zum anderen um auch ihren Pflegedienst weiter auszubauen. Das sie ihren Pflegedienst zertifizieren ließ – übrigens mit Bestnoten – ist auch ein Gütesiegel für die Qualität der Pflege. Anni Falk hat eine lange, harte Schule hinter sich: 17 Jahre Krankenschwester, viele davon auf der Rettungs-

stelle und Wachstation. Mit diesen Erfahrungen gründete sie vor mehr als drei Jahren ihren Pflegedienst und tut das, was sie am besten kann. Menschen pflegen, umsorgen und betreuen. Nicht von ungefähr wählte sie die Farbe Gelb für Personal-Kleidung und Dienstautos. Diese Farbe vermittelt auf den ersten Blick Freundlichkeit und Wärme. Neben der aktivierend fördernden Pflege, die darauf zielt, die individuellen Ressourcen der Patienten so lange wie möglich zu erhal-

ten und zu fördern, sind dem Team um Anni Falk Menschlichkeit und Zuwendung das Allerwichtigste. Die Beratung und Begleitung bei Demenzerkrankungen ist ein Schwerpunkt ihres Pflegedienstes, der ständig ausgebaut wird.

Ambulanter Pflegedienst
Anni Falk
August-Bebel-Straße 23
15 517 Fürstenwalde
Tel. 0 33 61/74 78 80
Fax 0 33 61/74 78 81
www.pflegedienst-fuerstenwalde.de



Webdesign mit Pfiff



Ob außergewöhnlich, ungewöhnlich, edel, schlicht, seriös oder ausgefallen – die Mediengestalterin Angela Handschke hat für jeden das passende Design. In Ihrem noch jungen Unternehmen bietet sie Ihre Dienstleistungen in den Bereichen Web-Print- und Innenraumdesign an. Sie steht gera-

de den kleineren bis mittelständischen Betrieben bei der Neugestaltung, Ergänzung und Erweiterung deren Unternehmenspräsenz mit fachmännischem Rat zur Seite. Immer nach der Devise „Ihr Erfolg ist auch mein Erfolg“.



Angela Handschke
Am Berghang 52 • 15 517 Fürstenwalde/Spree
Tel. 0 33 61/75 71 86
www.kreativdesignsyLang.de

Gesichter einer Stadt – Fürstenwalder über sich und ihre Heimat



Es sind keineswegs immer nur die Offiziellen, die das Bild einer Stadt prägen. Jeder Bürger trägt dazu bei, das Profil seines Heimatorts zu prägen – jeder auf seine Weise. Wir haben deshalb ein paar „ganz normale“ Fürstenwalder gefragt, wie sie in ihrer Stadt leben.

Bernd Norkeweit: Er sieht seine Stadt durch den Sucher

Sein heimlicher Traum ist noch nicht erfüllt. Doch noch hofft Bernd Norkeweit: „Es wäre toll, wenn ich eines Tages von meinem Hobby leben könnte.“ Einstweilen ist es noch so, dass der 50-jährige seinen Lebensunterhalt als Mediengestalter bestreitet und in der Freizeit seiner großen Leidenschaft, dem Fotografieren, nachgeht. „Natürlich ist meine Stadt eines meiner beliebtesten Fotomotive“, sagt er und ver-



Bernd Norkeweit

Motive des 50-jährigen aus. Er hatte, um es mit einem Satz zu sagen, ganz einfach überzeugende Arbeit abgeliefert und damit zugleich eben auch seinen besonderen Blick fürs Motiv unter Beweis gestellt.

weist auf seine Internetseite www.fuersenwalde-bilder.de. Da findet man nicht nur überraschende Motive, man erkennt auch sehr schnell, dass ein Hobby-Fotograf mit Profi-Qualitäten dahinter steckt. Erst jüngst lieferte auch ein Wettbewerb in der Stadt einen entsprechenden Beweis. Es war beim Fotowettbewerb für den ersten so genannten Bürgerkalender Fürstenwaldes – an dem sich Norkeweit natürlich beteiligte –, da suchte die Jury unter den mehr als hundert Einsendungen allein fünf

Lena Pegel: Fitness bringt mir die Stadt näher

Es ist erst ein paar Monate her, seit Lena Pegel an der Mühlenstraße ein ganz besonderes Fitnessstudio betreibt. Es richtet sich nur an Frauen. Und sie hat damit Erfolg. Schon jetzt hat sie zwei Mitarbeiter. Aber das Beste ist, dass „ich mit



Lena Pegel

jeder Kundin eine weitere Fürstenwalderin kennen lernen“. So schnell wie in diesen Monaten ist ihr Bekanntenkreis noch nie gewachsen. Und das will was heißen. Denn zehn Jahre lang war Lena Pegel Journalistin beim Fernsehen. Erst beim MDR, später bei RTL. Da lernt man schließlich auch eine Menge Leute kennen. Doch dann ging ihr die Eitelkeit und die falsche Freundlichkeit so mancher Kollegen so sehr gegen den Strich, dass sie ihr Leben neu gestaltete und sehr damit zufrieden ist. „Nicht nur, weil

ich schon jetzt davon leben kann, sondern eben auch, dass ich es hier mit ganz normalen Menschen zu tun habe.“ Es kommt hinzu, dass die 31-jährige ihrem Hobby nun auch beruflich frönt. „Sport war schon immer meine Leidenschaft“, stellt sie fest. „Ich habe seiner Zeit schon bei Jugend trainiert für Olympia mitgemacht. Und Joggen ist bis heute meine Leidenschaft.“ Eine dynamische Frau, zweifellos. Das unterstreicht sie nicht zuletzt auch mit ihrem Fortbewegungsmittel – einer 750er Suzuki. 300 fährt der schwarz-gelbe Renner Spitze. „280 hab ich schon geschafft.“

Sylvia Tanke: Auf dem Markt bin ich eine Institution

Hausmannskost in seiner besten Form – die findet bei Sylvia Tanke dienstags, donnerstags und freitags klar und deutlich plakatiert. Ob Grützwurst,



Sylvia Tanke

Sauerkraut und Kartoffeln, Gulasch mit Rotkohl und Klößen oder anständige Bratkartoffeln mit Speck und Zwiebeln, man kann sich auf die

Qualität verlassen, wenn man zur Mittagszeit an ihrem Bratwurstwagen vorm Rathauscenter erscheint. Das hat Sylvia Tanke zur Institution auf dem Fürstenwalder Wochenmarkt gemacht. „Ich habe viele Stammkunden“, stellt sie zufrieden fest. Ob Rathaus oder Sparkasse, so mancher Mitarbeiter erscheint regelmäßig an einem ihrer Stehtische und genießt neben Schnitzel, Bratwurst oder eben zum Mittagstisch das bunte Treiben auf dem Markt ganz gratis nebenbei und freut sich zusätzlich über sehr moderate Preise. Schon vor der Wende hatte sich Sylvia Tanke gemeinsam mit ihrem Mann Norbert mit einem Verkaufswagen selbstständig gemacht. „Erst haben wir Zuckerwatte verkauft“, erinnert sie sich. „Aber davon konnte man nicht existieren.“ So stellten sie sich eben um – und sind zufrieden. So mancher Fürstenwalder wird das gerne hören, garantiert es ihm doch auch weiterhin die vertraute Quelle seines Mittagessens.

Ulrich Gerwin: Herr der Schleuse und der Spree

Sein Dienstsitz hat etwas Beschauliches: ein villenähnlicher Ziegelbau an der kopfsteingepflasterten Straße Mühlenbrücken. Die Adresse ist angemessen. Denn Ulrich Gerwin, der Leiter des Außenbezirks Fürstenwalde vom Wasser- und Schifffahrtsamt Berlin, arbeitet quasi im direkten Kontakt zur Spree. Zur Schleuse, die mit zu seinem Arbeitsbereich zählt, sind es nur ein paar Schritte. Wer ihm

dorthin folgt, der erlebt so etwas wie ein Idyll mitten im Herzen der Stadt. Die Ruhe, die so ein Betrieb ausstrahlt, täuscht indes über die Ambitionen des Behördenchefs hinweg. „Wir arbeiten dafür, dass der Oder-Spree-Kanal zukunftsfähig bleibt. Er soll



Ulrich Gerwin

und wird seine Funktion sowohl für die Berufsschiffahrt als auch für den Tourismus erhalten.“ Hinter diesem energischen Statement verbirgt sich eine Fülle von Aufgaben – von der Eisbekämpfung über alle notwendigen Unterhaltungsarbeiten bis hin zum Betrieb der Schleusen – denn zu seinem Amtsbereich zählt der Kanal bis hin zur Oder bei Eisenhüttenstadt. Wenn Gerwin sein Amtszimmer verlässt, bleibt er „seiner“ Spree treu. Denn auch die Dienstwohnung befindet sich auf dem Schleusengelände. Er sitzt also mitten drin – und er fühlt sich wohl dabei. „Wie sollte es auch anders sein, ich habe ein gutes Team. Auf meine Leute kann ich mich verlassen.“ Eine bessere Ausgangsposition für einen Chef gibt es schließlich nicht.

Hip-Hop der berührt

Es gibt Rapper, die nennen ihre Kollegen von der Band Raptruth „Weicheier“, doch das ficht die fünf Hip-Hopper nicht an. „Wir singen, was wir leben“, kommentiert DJ Rocky die Situation lakonisch. Und weil sie ihre Stadt Fürstenwalde mögen, verschonen sie den Ort eben mit ätzenden Rapper-Kommentaren. „Ist doch logisch“, unterstreicht Lowkid das. Er ist der Kleinste der Fünf. So konnte es geschehen, dass die Band so etwas wie eine Fürstenwalde-Hymne textete. Die Anfangszeilen sprechen eine deutliche Sprache: „Fürstenwalde, was geht ab? Eine übergeile Stadt!“ Das hat den Fünf äußerst musikalischen Jungs schon manchen offiziellen Auftritt eingetragen. Ob auf der Ausbildungsmesse, beim Bastelevent im Mehr-Generationen-Haus oder bei Rock für den Wald, Raptruth ist stets ein Programmpunkt. Wer hier Opportunismus vermutet, der liegt falsch. Die Texte der fünf sind Zeugnis ihrer inneren Überzeugung. Der wollten sie folgen – von Anfang an. Begonnen hat alles mit DJ Rocky. Als er nach seiner Kochausbildung zurück nach Fürstenwalde kam, tat er zunächst das, was ihm sein Pseudonym einbrachte: Er legte CDs auf. Das war 2007. Noch im gleichen Jahr traf er mit Maze einen alten Freund aus Fürstenwalde wieder. Der hatte zu rappen begonnen. Der Heimkehrer war wie elektrisiert: „Ich habe sofort bemerkt, dass Maze Talent hatte. Und ich hatte die Technik, seine Musik professionell zu unterstützen.“ Als noch



Die Jungs von Raptruth

Alex hinzustieß, war der Grundstein für erste Auftritte und für den Wunsch gelegt, ein eigenes Album zu machen. Da tauchte ein vierter auf – gerade zur rechten Zeit. Es war Alexander Rodinov, der als freier Produzent schon so manches Fürstenwalder Projekt betreut hatte. Dass Rodinov ein Crack ist, erfuhren die jungen Musiker bald. Er öffnete ihnen den Zugang zu Fördertöpfen und stellte zugleich sein sehr professionelles Studio in den Dienst der Sache. Kurz drauf kamen die vorerst letzten zur Gruppe: Tank-P und Lowkid. Was nun noch fehlt, ist eine Sängerin. Längst sind zwei Alben produziert. Und die Nachfrage nach Raptruth-Musik steigt. Ihrer in HipHop-Kreisen eher ungewöhnlichen Philosophie sind sie unterdessen treu geblieben. Ihre Musik soll nicht provozieren auf Teufel komm' raus. Sie soll berühren.



schwapp
Ihr Schwimm- und Wasserparadies
in Fürstenwalde

Sauna = Wellness = Oase
Entspannung beginnt bei uns!

Geben Sie dem Alltag keine Chance und entdecken Sie die Vielfalt unserer Sauna-Wellness-Oase mit Ihren verschiedenen Saunen und anderen Entspannungswarmen. Wir kümmern uns um Sie!

und vieles mehr...
unter:
www.schwapp.de

Große Freiheit 1
15517 Fürstenwalde
03361 / 3637-0

Willkommen in der Kulturfabrik Fürstenwalde

Die Kulturfabrik Fürstenwalde ist ein breites kulturelles Zentrum der Stadt mit einem breiten kulturellen Angebot für alle Altersgruppen. Neben dem vielfältigen Spektrum von Veranstaltungen, Ausstellungen und Kursen gehören zur Kulturfabrik die „FIF“-Frauen in der Fabrik, der Kinderladen, das soziokulturelle Zentrum für Jugendliche „Parkclub“, der Seniorentreff, der Treff der Kulturen und das Museum der Stadt mit den

Künstlerischen Werkstätten. Auch die Stadtbibliothek ist unter dem Dach der Kulturfabrik beheimatet. Wir heißen Sie herzlich willkommen und freuen uns auf Ihren Besuch!

Kulturfabrik Fürstenwalde gGmbH
Domplatz 7 • 15517 Fürstenwalde-Spree
Info-Telefon und Kartenbestellung
unter der Telefonnummer 033 61/2288
www.kulturfabrik-fuerstenwalde.de



Eins A

Restaurant - Café - Bar

Jetzt NEU im Kaiser-Eck

täglich geöffnet 06.30 - 23.00 Uhr
Festräume für Veranstaltungen
regionale und internationale Küche
täglich Frühstück ab 6.30 Uhr
Tagesgericht bis 5,00 €



Das Restaurant im Kaiserhof hat sich für seine Gäste verändert. Unter neuem Namen, mit neuen Möbeln, frischen Farben und Stoffen, sowie dekorativen Ideen empfängt das Gastronomie-Team die Besucher des Hotels und alle Gäste aus der Stadt und Umgebung.



Das Restaurant gehört zu den ersten Häusern im Seenland Oder-Spree, die das Gütesiegel "Brandenburger Gastlichkeit" erhalten haben. **EinsA** - das ist nicht nur die Adresse des Hauses, sondern auch der Anspruch des Teams, das seine Gäste an 7 Tagen in der Woche ab 06.30 Uhr empfängt. **Herzlich Willkommen!**

Hotel Kaiserhof / Restaurant EinsA
Friedrich-Engels-Str. 1A
15517 Fürstenwalde

Tel.: (03361) 550-4 Fax: (03361) 550-175 www.kaiserhof.de



China-Restaurant am Dom

Der Dom-Chinesisch
in
Fürstenwalde

Öffnungszeiten:
11.30 bis 15.00 Uhr
17.30 bis 23.00 Uhr

Dumfrieske 1 15517 Fürstenwalde

Tel.: 03361 - 711 301



Ein gediegenes Raumangebot und die herrliche Lage unseres Hauses am Trebbiner See bieten den perfekten Rahmen für die unterschiedlichsten Veranstaltungen.

Ebenso vielfältig wie die Möglichkeiten unseres Hauses, ist das kulinarische Angebot. Im à la carte Bereich stehen Fisch- und Wildspezialitäten aus der holländischen märkischen Region im Vordergrund.



Restaurant Zeblick

Inhaber: Luz Köny

Trebbin-Parkstr. 10, 15517 Fürstenwalde/Spree
Tel.: 03341 - 347650, www.restaurantzeblloc.com

Naherholung vor den Toren der Stadt



Zu Ehren von Xaver Scharwenka



„Er war der Lang Lang seiner Zeit“, sagt Peter Wachalski und lächelt zufrieden. Wer seinen „Schützling“ mit dem wohl populärsten Klaviervirtuosen der Gegenwart vergleichen kann, hat wohl auch allen Grund dazu. Peter Wachalski, der geschäftsführende Vorstand der Scharwenka-Stiftung in Bad Saarow, übertreibt mit seinem Vergleich tatsächlich nicht.

Der 1850 in Samter bei Posen geborene Xaver Scharwenka spielte in den Konzertsälen der Welt, wurde frenetisch gefeiert, wurde 1895 in Berlin zum Professor ernannt, erhielt 1896 die Ehrendoktorwürde der Universität von Tennessee und wurde 1900 schließlich in die Königlich Preußische Akademie der Künste Berlin berufen, der er ab 1901 als Senator angehörte. Ein erfolgreicher Mann und ein Meister am Klavier. Dass er außerdem noch komponierte und musikpädagogische Konzepte entwarf und durchsetzte, macht die künstlerische Figur noch schillernder.

Was aber haben Bad Saarow und Peter Wachalski mit diesem Mann zu tun? Es war Scharwenka selbst, der die Verbindung schuf, indem er sich vor rund 100 Jahren eine „Musenhütte“ in dem beliebten Ort am Scharmützelsee bauen ließ. Ein besonderes



Eine alte Aufnahme vom Haus Scharwenkas



Der geschäftsführende Vorstand der Scharwenka-Stiftung, Peter Wachalski

Haus, denn es ist in einer so genannten Holzrahmen-Leichtbauweise errichtet, wie sie Scharwenka bei seinem siebenjährigen Aufenthalt in den Vereinigten Staaten kennen gelernt hatte. Das Holz ist samt und sonders importiert: Pitchpine aus den USA.

Das Haus, 2005 unter Denkmalschutz gestellt, wird gegenwärtig mit Hilfe von Fördermitteln der Gemeinde und natürlich auch unter Mitwirkung der Stiftung und der



Xaver Scharwenka mit Joseph Joachim, Richard Strauss, 99-Tage-Kaiser Friedrich III. und Anton von Werner



Scharwenkas Haus, das durch die Stiftung erhalten und zu einem Museum umgebaut wird

Fördervereine vor dem Verfall gerettet. Nach der Rekonstruktion wird es durch die Scharwenka Stiftung als allgemeines Kulturforum für Gäste

und Einwohner des Kurortes unterhalten und betrieben. Natürlich wird das Erbe Scharwenkas, die Bewahrung des Scharwenka Archivs und die Musik seiner Zeit, zu der auch die romantischen Werke zum Beispiel von Schumann, Chopin; Liszt und Brahms zählen, im Vordergrund stehen. Aber auch für ortsgeschichtliche Themen ist Raum vorgesehen. Außerdem wird das Scharwenka-Haus auch für andere kulturelle Gruppen und deren Interessen zur Verfügung stehen.

Zugleich wird dort ein kleines Musikmuseum entstehen, das auch die sehr fortschrittlichen Bemühungen Xaver Scharwenkas um die Musikpädagogik nachzeichnet. Zur Förderung des Musikunterrichts in Preußen organisierte er Fortbildungsseminare für Lehrer. Und außerdem ist er Miterfinder der Abo-Konzerte in Berlin und öffnete so die Werke klassischer Musik für breite

Bevölkerungsschichten. Für weitere Informationen besuchen sie einfach die Internetseite der Stiftung: www.scharwenka-stiftung.de

Kita Reichenwalde – Zurück zur Natur



An den Werktagen ist das Haus von sechs bis siebzehn Uhr geöffnet

Ein verantwortungsvoller Umgang mit der Natur und die Einsicht, dass alle Vorgänge des Lebens miteinander verbunden sind, wurde der Grundsatz der Kindertages-

stätte „Spatzennest“ in Reichenwalde. Entstanden ist ein Haus für Kinder mit natürlichen Baustoffen, einer Regenwasserspeicherung, Erdwärmennutzung und Innenwänden in Lehmbauweise. Ein naturbelassenes Außengelände mit alten Bäumen unterstützen den Ansatz. Dabei hat die Kita ein umfangreiches Bildungsangebot zu dem Musik und Sinne, Sprachziehung, ein Atelier und ein Forschungslabor zählen. Es gibt wöchentliche Naturtage, eine Vorschule oder die Christenlehre in enger Zusammenarbeit mit der Kirche. Das Team um Corinna Moritz legt bei Ihren

58 Kindern, im Alter von 0-12 Jahren, großen Wert auf eine gesunde, ausgewogene Ernährung und ein gesundheitsförderndes Klima, das den sparsamen Umgang mit den Ressourcen wie beispielsweise Wasser beinhaltet. Die Kinder sollen lernen, auf andere Rücksicht zu nehmen, Toleranz zu entwickeln, sich und andere zu akzeptieren. Die Einrichtung ist Mitglied der Initiative „tolerantes Brandenburg“ und seit einem Jahr zertifizierte „gesunde Kita“. Und das mit Recht!

Kita „Spatzennest“

Dorfau 6a • 15 526 Reichenwalde • Tel. 03 36 31/5495
info@kita-reichenwalde-ev.de • www.kita-reichenwalde-ev.de

Professionelle Webseiten & Datenbanken



Ebenso werden Datenbanken, beziehungsweise Excelanwendungen programmiert. Zum Team

Sie benötigen eine Internetpräsenz, die zuverlässig im Internet wiedergefunden werden soll! Die Firma hemms.de entwickelt professionell seit fünf Jahren aussagekräftige Webseiten in Deutsch, Englisch, Polnisch, Russisch und Schwedisch.

gehören professionelle Programmierer und Grafiker. Ein Fachanwalt für Informationstechnologierecht ergänzt die Gruppe. Zum Angebot gehört ebenso das Webhosting der Webpräsenzen. Gern berät Mike Hemm bei schon bestehenden und künftigen Webprojekten.

Dipl.-Ing. Mike Hemm
Mühlenweg 7 • 15 526 Reichenwalde
Mobil 01 60/99 37 80 10
E-Mail mike@hemms.de • www.hemms.de

So haben Sie Kaffee noch nie erlebt!

Wer den Duft von feinstem frisch geröstetem Kaffee liebt, der findet die Kaffeerösterei in Bad Saarow mit geschlossenen Augen. Er muss nur seiner Nase folgen. Angekommen, heißen Sie Heike & Katja Straube herzlich willkommen! Die Privatrösterei bietet Ihnen Kaffeegenuss in höchster Vollendung, vom sortenreinen Hochlandkaffee über edle Arabica-Mischungen bis hin zum perfekten Spitzenespresso. Für die Gourmetkaffees werden nur die allerbesten Kaffeequalitäten aus den besten Anbaugebieten dieser Welt verwendet, denn nur das Beste genügt den sehr hohen Qualitätsanforderungen. Der Laden spiegelt die Magie des exotischen Getränks aus fernen Ländern wider. Hier wird nicht nur Kaffee geröstet, sondern kann gleichzeitig auch verkostet werden. Die Getränkekarte bietet unter anderem verschiedene Espresso-spezialitäten, klassische heiße Kaffeespezialitäten auch heiße und kalte Cofftails mit und ohne Alkohol – kreiert von der SCAE Coffeologin und SCAE Barista Katja Straube. Dazu ist noch allerlei Schönes, was irgendwie mit Kaffee,



Katja Straube bei der Arbeit am Röster

Tee, Schokolade oder anderen Genüssen zu tun hat, zu finden. Jeden letzten Donnerstag im Monat ab 19.00 bis ca. 20.30 Uhr finden in der Kaffeerösterei Bad Saarow Kaffeeverkostungen statt.

Kaffeerösterei Bad Saarow
Heike & Katja Straube GbR
Seestraße 2a • 15 526 Bad Saarow
Mobil 01 60/97 06 49 28 • Fax 03 36 31/594 58
shop@kaffeeeroesterei-badsaarow.de

Bestens umsorgt



Mit viel Liebe zum Detail wurde die 150 Jahre alte märkische Landschule in Reichenwalde um ein kleines Hotel erweitert. Aus den ehemaligen Klassenräumen entstanden sechs Doppelzimmer und eine Ferienwohnung. Das klassische Arbeitszimmer ist dem „Lehrerzimmer“ vorbehalten. Nutzen Sie den separaten Raum, um das Geschäftliche mit dem Angenehmen zu verbinden. Egal ob auf der sonnigen Terrasse, im Garten hinter dem Haus oder am Kamin im Restaurant, hier genießen Sie eine feine Landküche.

Alte Schule Restaurant & Hotel
Kolpiner Straße 2 • 15 526 Reichenwalde
Tel. 03 36 31/59464 • Fax 03 36 31/59465
www.restaurant-alteschule.de

Kleinod am See

Ein gemütliches Hotel direkt am See, ein gepflegtes Restaurant, jede Menge Service bei Brigitte und Sohn Marco Strauß.



Der Europäische Radwanderweg führt hier vorbei; natürlich kann man Fahrräder ausleihen. Besonders beliebt sind Bootsfahrten und dazu steht ein beeindruckendes Sortiment zur Verfügung: von Tretbooten, Wasserfahrrädern, Padelbooten und Kanus reicht die Palette über Motorboote mit und ohne Führerschein bis hin zum Clou: dem Partyboot für bis zu 16 Personen – auch ohne Führerschein zu haben.

Seehotel & Restaurant Karlslust
Inhaber: Familie Strauß
Karlsluster Straße 25 • 15 859 Storkow
Tel. 03 36 78/64 20 • Fax 03 36 78/7 34 71
info@seehotel-karlslust.de
www.seehotel-karlslust.de



**HERZLICH WILLKOMMEN –
WIR FREUEN UNS AUF SIE.**

Täglich geöffnet: 11.00 bis 23.00 Uhr • Küchenseiten: 12.00 bis 22.00 Uhr

Freuen Sie sich auf die Vielfalt unserer regionalen und rustikalen Küche und genießen Sie den atemberaubenden Blick über den Schrumülzensee.

PECHHÜTTE
RESTAURANT & CAFE

HOTEL ESPLANADE RESORT & SPA
Seestraße 49 • 15246 Bad Saarow
Telefon 03367203348 • 03367203349
www.esplanaderesort.de

Vorsorge & Heilung

Und dies erfolgt ohne schädigende Medikamente. Mit modernsten Methoden und Behandlungstechniken helfen Robert Straub und sein Team die Harmonie Ihres Körpers wieder herzustellen, damit Sie in Zukunft Ihr Leben schmerzfrei genießen können. Chiropraktik behandelt den ganzen Menschen in seiner Einheit – die Chemie, die Struktur und den Geist. Folglich wird sie nicht nur zur Heilung von Krankheiten angewendet, sondern trägt auch zur Erhaltung Ihrer Gesundheit bei. Dadurch verbessert sich Ihre Lebensqualität, unabhängig vom Alter. Auch Schwangeren und Kindern wird individuell geholfen.



Haus der Chiropraktik „Seeblick“
Beeskower Chaussee 15
15864 Wendisch Rietz
Tel. 03 36 79/75 01 10
www.chiro-online.de

Futtern wie bei Mutter

Seit 1992 wird in dem Familienunternehmen deftige Hausmannskost angeboten. Den Gästen werden saisonal wechselnde Speisen zubereitet. Angerichtet wird Spargel in vielen Variationen, Pilze sobald sie wachsen und wunderbarer Fisch. Das Gasthaus bietet durchgehend warme Küche, im Sommer kann man sich im Biergarten verwöhnen lassen und in dem gemütlichen Gastraum mit bis zu 20 Personen ausgelassen feiern. Geöffnet ist täglich von 11-22 Uhr. Das ist auf jeden Fall ein Besuch wert.



Beyers Gasthaus
Am See 1 • 15 526 Bad Saarow
Tel.&Fax 03 36 31/42 24
www.beyers-gasthaus.de
info@beyers-gasthaus.de

Vor den Toren von Fürstenwalde/Spree



Kauz, Luchs & Co live erleben

Im 1975 eröffneten, behindertengerecht gestalteten Heimattiergarten stellen sich auf 80.000 Quadratmetern, über 300 Tiere in etwa 70 Arten ganzjährig unseren großen und kleinen Besuchern vor. Es handelt sich vornehmlich um europäische Arten beziehungsweise Arten die einst in Europa heimisch waren oder geworden sind. Aber auch einige Exoten warten auf Ihren Besuch. Zum Verweilen laden in der schönen naturnah gestalteten Anlage das Tierparkcafé, der Kinderspielplatz sowie der neu erbaute Kinderbauernhof „Hugo's kleine Tierscheune“ mit Streichelgehege ein. Zu den mehrmals im Jahr stattfindenden Tierparkfesten begrüßen unser Maskottchen „Hugo“, Uhu „Frodo“ sowie andere Eulen und Greifvögel unsere Gäste persönlich und hautnah. Die dem Tierpark angeschlossene Zooschule bietet praxisnahen Biologie- und Sachkundeunterricht für alle Klassenstufen an.



Heimattiergarten Fürstenwalde



Öffnungszeiten:

Oktober bis März täglich 9 – 16 Uhr
April bis September täglich 9 – 18 Uhr

Termine	2011	2012
Frühlingsfest/ Winteraustreibung	06.03.	04.03.
Familienfest	01.05.	01.05.
Sommerfest	05.06.	03.06.
Herbstfest	04.09.	02.09.
weihnachtliches Markttreiben	27.11.	02.12.

Heimattiergarten Fürstenwalde
Dr.-W.-Külz-Straße 10 B • 15 517 Fürstenwalde
Tel. 0 33 61/45 41 • Fax 0 33 61/74 99 40

